

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

SOLLER  
SEMENARIO INDEPENDIENTE

Sr. D. Salvador Ros  
Biblioteca Provincial

FALMA

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SOLLER (Baleares)



FRUITS EN GROS

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

## Arbona Rullán Bernat

CASA CENTRAL: Calle Burriana, 20

VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

MANUFACTURA

DE ROPA BLANCA FINA

BORDADOS y CALADOS a mano

EQUIPOS Y CANASTILLAS

J. SANCHO CARRIÓ

"VILLA LAS ROSAS"

VENTAS MAYOR Y DETALL

Artá

(MALLORCA)

# COLL, MICHEL Y CASANOVAS

76, Boulevard Garibaldi, MARSEILLE

Teléfono: Manuel 2-37

Telegramas: Colmicas

Importación \* Exportación \* Frutos secos y primerizos

**Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles**

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de Gandía a los de Port-de-Bouc, Marseille y Niza, por los veleros «Isabel Vanrell», «Lareño» y «Nuevo Lareño» dotados de potentísimos motores «Bolinder's» de 180, 150 y 120 H. P. respectivamente.

## MAISON Michel Aguiló

30 Place Arnaud Bernard

TOULOUSE (Haute-Garonne)

Importation \* Commission \* Exportation

Oranges, Citrons, Mandarines, Grenades, Figs sèches,  
Fruits frais et secs, Noix, Chataignes et Marrons

— PRIMEURS —

DE TOUTE PROVENANCE ET DE TOUTES SAISONS

LEGUMES FRAIS DU PAYS, ECHALOTTES

(EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS)

POMMES DE TERRE ET OIGNONS SECS DE CONSERVES

Adresse Télégraphique: AGUILO-TOULOUSE Téléphone 34 Inter Toulouse

IMPORTATION \* COMMISSION \* EXPORTATION

## PIERRE BISCAFE

15, Rue Henri Martin — ALGER

Exportation de pommes de terre nouvelles, artichauts tomates chaselas et tous produits d'Algerie et d'Oranie.

**Especialité de dattes muscades du Souf et Biskra**

AVIS.—Sur demande cette maison donne tous ses prix pour toute marchandises franco gare Marseille.

Couriers tous les Jours.

## Gran Hotel Restaurant del Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas a los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno.

Luz eléctrica, Agua a presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**

## GRANDES BODEGAS de vinos de Valdepeñas, Rioja, Mancha y Mallorquines

Valdepeñas, 14 y 1/2 grados . . . . .	0'70	Vinagre superior, pura uva, a 0'40 y a 0'5
Rioja 14 y 1/2 id. . . . .	0'70	céntimos el litro.
Blanco seco, 14 . . . id. . . . .	0'80	En toda clase de vinos hay clarete y tinto.
Mancha, 13 y 3/4 id. . . . .	0'60	Especialidad de la casa en vinos secos, teniendo las mismas clases en dulce, al mismo precio.
Mallorquín, 13. . . . id. . . . .	0'50	Se sirve a domicilio dentro de la población a partir de ocho litros.
Champañeta especial de la casa, catorce grados. . . . .	0'90	
Moscatel superior . . . . .	1'50	

Existencias de vinos de quince grados especiales para COUPAJES.

**RAMÓN ROTGER** — Calle del Mar, 97, 102, 104 y 106 — SOLLER

Entrepôt de produits d'Espagne  
GROS ET DÉTAIL

Spécialité en noix et marrons

## B. CALAFAT

Rue de la République, 11 - Rue Modeste, 3 - Téléphone: 87

PERIGUEUX (Dordogne)

# ORANGES • FRUITS • PRIMEURS

SPÉCIALITÉS: oranges, mandarines, cerises, bigarreaux, pêches, abricots, prunes, poires William, melons cantaloups et muscats, raisins chasselas, pommes de terre nouvelles, petits pois, artichauts, etc.,

## F. MAYOL & FRÈRES

6, Rue Croix Gautier, SAINT-CHAMOND (Loire)

(MAISON CENTRALE)

MAISON RECOMMANDÉE

Fondée en 1916

EMBALLAGES TRÈS SOIGNÉS

PRINCIPAUX  
CENTRES

Mayol

Télégrammes	Téléphone
Saint-Chamond	— 2.65
Cavaillon	— 1.48
Chavanay	— 2
Boufarik	— 1.11

### TRANSPORTES Y ADUANAS Antonio Mayol y C.<sup>a</sup>

Casa Principal, - CERBERE

Agencia especial para el transbordo de naranjas y toda clase de frutas  
Servicio rápido y sin competencia.

Precios alzados para todos los países.

Casas } CETTE, Quai Commandant-Samary, 1  
PORT-BOU—ESPAÑA  
BARCELONA, Comercio, 44

TELÉFONOS:  
Cerbère — 39  
C — 670  
Barcelona — 4.384 A.

TELEGRAMAS:  
Cerbère — Mayol  
Port-Bou — Mayol  
Cette — Maillol  
Barcelona — Bananas

### PROPIETARIOS DE INMUEBLES EN ALEMANIA

Urquizay Echeveste, propietarios de fincas en Berlín, establecidos con personal competente y seguros de dar entera satisfacción, se ofrecen para administrar y todo lo referente a fincas en esta capital.

PARA INFORMES DIRIGIRSE A LOS SEÑORES:

D. BARTOLOME COLOM

COMERCIANTE

Potsdamerstrasse, 18, BERLÍN (Alemania) y

SRES. BARCAIZTEGUI Y MESTRE

BANQUEROS

SAN SEBASTIAN (España)

Escritorio: Sachsische Str. 42, Berlín-Wilmersdorf

### Maison d'Expéditions de Fruits et Primeurs

Spécialité de pêches, abricots, cerises, poires, etc.

IMPORTATION DIRECTE DE BANANES DE CANARIES

Oranges, Mandarines, Citrons, Fruits secs.

EMBALLAGE SOIGNÉ, PRIX MODÉRÉS

## G. PIZÁ

20, PLACE DE L'HOTEL DE VILLE

GIVORS (RHONE)

THÉLÉPHONE 34

IMPORTATION EXPORTATION

MAISON RECOMMANDÉE

pour le gros marroa doré ET CHATAIGNE, noix Marbo  
et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

## Pierre Tomas

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

### ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,  
PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles de Mar y Granvia

SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad  
con sujeción a los siguientes tama-  
ños:

ANCHOS

SOMIERS hasta 1'80 m. largo	De 0'60 a . . .	0'70 m.
	De 0'71 a . . .	0'80 m.
	De 0'81 a . . .	0'80 m.
	De 0'91 a . . .	1'00 m.
	De 1'01 a . . .	1'10 m.
	De 1'11 a . . .	1'20 m.
	De 1'21 a . . .	1'30 m.
	De 1'31 a . . .	1'40 m.
	De 1'41 a . . .	1'50 m.
	De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 piezas

Maison d'Expédition, Commission, Transit

ESPECIALITE DE BANANES ET DATTES

Fruits Secs et Frais

IMPORTATION DIRECTE

## Barthélémy Coll

3, Place Notre-Dame-Du-Mont, 3—MARSEILLE

Adresse télégraphique: LLOC-MARSEILLE.—Téléphone: 57-21

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Balears)

## COMENTARIOS DE ACTUALIDAD

### LA ELECTRIFICACIÓN DEL FERROCARRIL

No hace muchas semanas que desde estas columnas dimos la grata noticia de haber sido admitida en el nuevo régimen ferroviario la Compañía «Ferrocarril de Sóller», y, al darla, ya indicamos que ello significaba «la aurora de un porvenir preñado de esperanzas, la posibilidad de la electrificación, la promesa convertida en realidad».

Y, en efecto, la promesa no se ha hecho esperar. Hoy podemos decir ya que es tangible realidad. A la Compañía «Ferrocarril de Sóller», a la que se concedió los beneficios del Estatuto Ferroviario, se le acaba de aprobar la electrificación según el anteproyecto presentado por la misma.

El Consejo superior de Ferrocarriles ha aprobado el anteproyecto de las obras que la mejora requiere, y a este efecto y para la adquisición de material ha incluido en el plan de este año a nuestro ferrocarril concediéndole la cantidad de DOS MILLONES DOSCIENTAS NUEVE MIL PESETAS, las cuales serán distribuidas en la siguiente forma:

	Pesetas
Electrificación de la línea Palma a Sóller . . . . .	2.124.000
Apeadero del Puerto . . . . .	25.000
Servicio de material . . . . .	60.000
<b>Total . . . . .</b>	<b>2.209.000</b>

Como hemos dicho, ha sido aprobado el anteproyecto; falta ahora aprobar el proyecto definitivo, y esto se hará con toda rapidez, pues a él dedica actualmente todas sus energías el señor Ingeniero de la Compañía, nuestro apreciado amigo D. Juan Frontera, quien tiene ya el trabajo muy adelantado, y de esperar es de su reconocida actividad que no tardarán muchos días en tenerlo ultimado. Claro que se trata de un trabajo de verdadera importancia, y de consiguiente se necesita mucho tiempo para realizar con toda exactitud los cálculos; pero es de esperar que se conseguirá la definitiva aprobación dentro de algunos meses.

Por hoy nos limitamos a dar la noticia de la concesión; en uno de nuestros próximos nos ocuparemos con más detalles de este trascendental proyecto, verdadera y antigua aspiración de todos los sollerenses que piensan.

De las personas que intervienen en esta cuestión ya tienen noticia nuestros lectores, siendo todas de reconocido prestigio, por lo que ponemos toda nuestra confianza en su labor, pues conocemos su patriotismo y sabemos que en esta ocasión darán una vez más pruebas de él y de la nobleza que anida en sus corazones.

Que sea para todos los hombres de buena voluntad que han aportado su concurso a esta obra que ha de ser de gran provecho para nuestra ciudad nuestra más cumplida enhorabuena, especialmente para el Director-Gerente de la Compañía «Ferrocarril de Sóller», D. Jerónimo Estades Llabrés, a cuya acertada gestión se debe el éxito de la concesión lograda.

### EL RAID ESPAÑA-ARGENTINA

El miércoles llegó a esta ciudad la fausta nueva de haber terminado felizmente el raid aéreo que unos bravos aviadores españoles han llevado a cabo en un alarde de intrepidez que honra muy mucho a quienes lo han realizado y a la tierra que les vio nacer.

Los que, como nosotros, han seguido paso a paso todo el curso y las vicisitudes de esta singular proeza y han acompañado con su simpatía a los valientes aeronautas a través del Atlántico proceloso, han sentido un júbilo intenso ante la venturosa terminación de la arriesgada travesía que tan alto coloca el pabellón de España y que tanto ha de contribuir al acercamiento espiritual de aquellas jóvenes naciones con su madre patria.

Eta por etapa, nuestro corazón estaba en un hilo pendiente de las noticias que se recibían del curso del raid, y al terminar la tercera, en que se puso a prueba la potencia del avión y la pericia de sus tripulantes, vimos confirmada plenamente nuestra fe en la gloriosa prueba, que pasará a los fastos de la navegación aérea como un timbre de gloria para la nación hispana.

Supérfluo es decir con cuánta alegría celebramos el éxito del raid y hacemos votos para que sea él el primer paso práctico hacia un verdadero acercamiento hispano-americano.

### LA «TAFONA COOPERATIVA»

Desde que desde estas mismas columnas lanzamos la idea de la conveniencia de crear en esta ciudad una *Tafona Cooperativa*, cuya iniciativa en verdad cayó en terreno fertilísimo, se han venido realizando trabajos conducentes a llevar a la práctica un proyecto tan plausible.

Estos trabajos preliminares que realizaban independientemente dos sectores distintos, por desconocimiento mutuo de sus respectivos entusiasmos, han sido aunados en beneficio de la proyectada mejora, y estos días se han dado ya los primeros pasos en terreno firme y se han concretado los indispensables preliminares para llevarla a la práctica.

Mientras se realizaban todas estas gestiones y labores primarias y delicadas hemos guardado un prudente silencio por no entorpecerlas o malograrlas con extemporáneos comentarios; pero hoy, que están terminadas y con éxito, y

que se halla pronto a ser convertido el hermoso «sueño» en realidad, no queremos callar por más tiempo, considerando es deber nuestro el contribuir a que se extienda por los cuatro vientos la alegre nueva.

La *Tafona Cooperativa* es un hecho, y de ello se han de alegrar infinitamente los que se preocupan del progreso material de Sóller.

El domingo último celebró ante buen número de vecinos una reunión en la que los expertos ingenieros D. Arnesto Mestre y D. Fernando Blanes expusieron con toda claridad las bases de toda cooperativa; y de esa reunión salió nombrada una comisión competente, que es la que con todo celo y entusiasmo realiza los antedichos trabajos preliminares para la constitución legal y definitiva de la *Tafona*. Esta Comisión, que forman los señores D. Jaime Castañer, D. Bartolomé Colom, D. Bartolomé Arbona, D. Jaime Coll, D. José Serra, D. Bernardo Colom y D. Miguel Marqués, procedentes todos ellos de una u otra de esas dos agrupaciones a que hemos aludido, o sea de la Delegación de la «Associació per la Cultura de Mallorca» y «Sindicato Agrícola» de un lado y de propietarios de olivares del otro, lo cual ya constituyó por de pronto una garantía de acierto, y es, además, una esperanza de que la idea será llevada al terreno de las realidades rápida, hábil y prudentemente.

Felicitemos de todo corazón, por su nombramiento y por el éxito de sus primeros trabajos, a los señores que llevan a cabo el bello y práctico proyecto que en un corto número de años ha de convertir a nuestra comarca en uno de los centros olivareros de mayor importancia, y les ofrecemos nuestro apoyo incondicional para la fundación de la *Tafona Cooperativa de Sóller*, apoyo que, aunque modesto, podrá serles, quizás, de alguna utilidad.

## EL LECTOR DICE...

### MÁS PAPISTAS QUE EL PAPA

Como consecuencia de la venida a esta bella ciudad de Sóller de la Misión de los PP. Jesuitas, que tantas discusiones provocó, y que culminó en aquella quema de libros de ingrata memoria, ha quedado como semilla, que se abre ya para dar su fruto, un afán de combatir la afición a la mala lectura, a la literatura obscena, que es, por cierto, en su esencia, un afán muy digno de encomio.

La campaña de «saneamiento» la llevan a cabo diversos sectores femeninos, algunos bien orientados, eso sí, pero otros, faltos por completo de preparación cultural para ello, muévense guiados únicamente por un fanatismo ignaro, por una obcecación funestísima y contraproducente, que quiero exponer a la opinión pública, aún arrostrando a sabiendas los comentarios y censuras desfavorables de una parte de la misma y hasta las desconsideraciones personales de ciertas gentes de espíritu cerrado e intransigente que, medio adivinando mi pobre personalidad, de ellas me hacen objeto.

Siempre me ha importado un bledo lo que la reacción haya dicho de mí o pueda decir... y lo mismo que me tenga clasificado o no entre los «avanzados». Mi pluma no sabe avenirse a ciertas contemporizaciones que se padecen aquí o se toleran por cobardía, por hipocresía, y siente la necesidad imperiosa de combatirlos, o cuando menos de lanzarlas franca y desapasionadamente a la voracidad del comentario. Y como puedo reirme del boicottaje moral, y aún material, en que se envuelve aquí a quien osa discrepar del poder oculto...

En esta campaña contra la lectura llegan esas buenas señoras de Estropajosa a que aludo a los linderos de lo ridículo, englobando bajo una misma etiqueta al libro, no ya pornográfico, único que debe combatirse, sino al artístico y al

literario y aún a todo otro que no lleve la marca de fábrica de... «su fábrica».

En este furor prohibitivo se han llegado a clasificar de poco recomendables libros tan inocentes como las novelas cinematográficas de la Sociedad General de Publicaciones y joyas adalides de la virtud! hasta a «Nuestra Novela», la publicación que editan los elementos católicos madrileños para contrarrestar el daño que otras publicaciones similares causan a la moral, por el mero hecho de ostentar en su portada una graciosa y artística figura de mujer.

Esto suele suceder frecuentemente: no juzgan una obra por su fondo, por su literatura, por su belleza, muchas veces incapaces de sentirla, sino por el forro, por las apariencias, porque «sí»; por creer que aquel libro no puede encerrar cosa buena al juicio gratuito de esas nuevas censoras que nos han salido y que en toda su vida quizás no habrán leído más allá de media docena de devocionarios u obras místicas o alguno que otro tomo del abate Croisset.

Ese afán mal encubierto contra la lectura, contra toda lectura, sea buena o mala, es un mal ajejo que retaña, es el síntoma más evidente de que se intenta una retroactividad, una vuelta al oscurantismo, a la que deben oponerse todos los espíritus que sienten anhelos de verdadera cultura y en ella cifran sus esperanzas de regeneración y la prosperidad de los pueblos.

Los diversos actos realizados aquí contra el libro, y últimamente éste que comento, en particular, demuestran muy a las claras lo que dejo expresado; y se impone, por consiguiente, una intensa reacción en el campo de enfrente para oponerse a los excesos de esas señoras fanatizadas, a las que cabe únicamente darles el consejo (poco galante, en verdad, y perdón por ello) de «zapatero, a tus zapatos».

FRANQUEZAS.

## El raid España-Argentina



Gráfico del raid Palos de Moguer-Buenos Aires realizado por los aviadores españoles Franco, Ruiz de Alda, Durán y Rada y probable ruta de regreso por el Pacífico, Canal de Panamá y Estados Unidos.

Al cerrar nuestra edición anterior acabábamos de enterarnos de haber sido realizado el cuarto salto, o sea el que separa Recife (Pernambuco) de Río Janeiro, el cual realizóse con la misma felicidad que los anteriores.

El recorrido se hizo siguiendo la costa y al pasar el «Plus-Ultra» por sobre las ciudades era objeto de delirantes aclamaciones. Los 1950 kilómetros que separan en línea recta ambas ciudades fueron cubiertos en once horas.

El martes, a las 8'15 de la mañana (hora de Madrid), salió de Río Janeiro el hidro-avión «Plus-Ultra» en dirección a Buenos Aires tributándosele una grandiosa despedida.

A poco de haber marchado (a los 20 minutos) regresó al punto de partida por haber notado el comandante Franco algunas irregularidades en el motor, y reparadas éstas emprendió el vuelo de nuevo, amarrando en el puerto de Monte-

video a las 22'34, dónde se pernoctó. A la mañana siguiente, a las 11'5 (hora uruguayana) zarpó el «Plus-Ultra» con rumbo a Buenos Aires, dónde llegó escoltado por una escuadrilla de 26 aviones argentinos, a las dos horas de la salida.

El recibimiento que se ha hecho a los bravos aviadores españoles no tiene precedentes y nos es imposible describirlo en el corto espacio de estas líneas. Baste decir que han sido declarados huéspedes oficiales, que toda la vida de la capital del Plata se paralizó para recibirlos y que se hallan agobiados por tantos agasajos y manifestaciones de entusiasmo.

Como complemento de estas líneas publicamos un gráfico del raid realizado y del probable viaje de regreso, que si le acompaña, como deseamos, la fortuna al igual de a la ida, será la expedición aérea más grande que se habrá realizado jamás.

### CUARENTA AÑOS ATRÁS

15 Febrero de 1886

Un furioso vendaval azotó el arbolado de este valle el lunes por la noche y causó incalculables daños. No fueron sólo ramas tronchadas y alguno que otro olivo arrancado de cuajo, sino que, además, algunos tejados de casitas rústicas volaron como pajas.

También en el mar desencadenó el fuerte viento un imponente temporal, que ha durado casi toda la semana.

Consecuencia de lo dicho es la pérdida del jabeque de esta matrícula «Virgen del Carmen», en la rada de Jívea. Afortunadamente ha podido salvarse la tripulación.

Las noticias que se han recibido en esta localidad, tanto de Francia como de América, con respecto a pérdidas experimentadas por nuestros paisanos allí residentes, son desconsoladoras. Y el vecindario se pregunta angustiada, ante la desconfianza de que ingrese dinero en este pueblo de una y otra procedencia, de dónde se habrá de sacar la crecida suma que se exige para pago de las contribuciones territorial, industrial y de consumos, siendo ésta todavía mayor este año que en los anteriores con el aumento del impuesto sobre la sal.

COLABORACION

### VIAJE A ITALIA Y MONACO

V

#### Segundo capítulo: Roma

Al lado del Coliseo, se halla situado el Arco de Tito quizás, el mejor conservado de todos los que existen en Roma, y, a menos distancia de cinco minutos del citado arco, se encuentra el FORO ROMANO, emplazado entre el Palatino y el Esquilino. En la cima del Palatino puede, perfectamente verse, a la derecha el Palacio Real, a la izquierda el palacio de Tiro Livio y en el centro, el de Calígula. Vimos en el Palatino una casa tal como se encontraba en la Época Republicana; en su interior existía un patio y en él había dos piedras de grueso tamaño, que no eran otra cosa que los altares en donde se inmolaban las víctimas. De su interior, lo que más me llamó la atención, además de los dibujos y pinturas que adornaban sus paredes, fué el ver que éstas se hallaban atravesadas por numerosos tubos de plomo, formando cañerías,

que hacían el oficio de la calefacción central de nuestros días. ¡Y yo que me figuraba que eso de la calefacción central era cosa de nuestro tiempo, un adelanto del siglo de las luces! Puesto en esta tesitura, séame permitido el pensar que no habíamos adelantado gran cosa, desde el momento que los antiguos romanos disfrutaban ya de algunos de los adelantos que creíamos propios del siglo XX. Ascensor, calefacción central, y quien sabe si algunas otras caídas ya en el olvido. Atravesamos luego un largo corredor, que era, según nos dijo el guía, el sitio favorito en que se paseaba Nerón cuando quedaba solo y le aparecían los espectros y fantasmas de sus víctimas; en este mismo corredor fué asesinado Calígula por Quereas. El citado corredor termina en lo que eran, en aquellos tiempos, jardines del templo de la Cibeles, de cuya Diosa se conserva, en muy buen estado, una estatua: muy cerca de allí existe la gruta UPERCAL, en donde, según la tradición, una loba amamantó a Rómulo y Remo, los fundadores de Roma. Subiendo por tortuosos caminos se llega a la cumbre de la colina del Palatino, en donde se divisa, excelentemente, toda la ciudad y se ven, por lo tanto, los monumentos más importantes de ella. De derecha a izquierda puede admirarse el Coliseo y el Arco de Tito Livio, San Juan de Letrán, Santa María la Mayor, el Palacio Real, Cardino, el Foro Romano, y ya en éste, la casa de las Vestales, el templo de Rómulo, el templo de Antonino Pío, Basilica Julia, donde se enterraron los restos de Julio César, y el templo de Castor y Polux. Puede observarse, también, el monumento a Victorio Emmanuele II, la Academia de Francia, el monumento a Garibaldi, y al fondo la Basilica de San Pedro. El Foro presenta un aspecto único, indescriptible, por la gran cantidad de monumentos que atesora, y que demuestra, bien claramente, cuán grande era el esplendor de las construcciones de aquella época. En primer término, tenemos a la vista el templo de Saturno, notable por conservarse aún de él ocho columnas acanaladas. En lugar cercano a éstos se encuentra la fuente Cuthura, a cuya agua se atribuye virtud milagrosa. La estatua de Esculapio está situada a su vera. Bajando del Palatino hasta ella puede observarse la curiosa disposición que los Emperadores daban a las calles cerca de sus palacios, cuando a ellos les convenía; así vimos que un modesto, y molesto, pasaje subterráneo, era una calle, por haber convertido el Emperador dicha calle en continuación de su palacio. Más lejos se distingue el templo Faustino con un pórtico de ocho columnas y en frente de él se hallan las tres columnas del templo de Castor y Polux. Este templo se levantó en honor de estos dos hermanos, debido a que después de muertos, y durante la batalla que los romanos sostuvieron contra los etruscos, y aquéllos llevaban las de perder, les aparecieron dos jóvenes caballos blancos, a los cuales atribuyeron la victoria, y se creyó que no eran otros sino los citados hermanos. Subiendo, a partir del templo de Faustino, se halla la Vía Sacra, en la cual está enclavado, a la izquierda, el templo redondo de Rómulo, con la Iglesia de San Cosme y San Damián; más lejos las im-

ponentes arcadas de la Basilica de Constantino; a la derecha; gran número de trozos de muros y ladrillos, escombros de casas particulares, y en último término la iglesia de San Francisco, construída sobre los restos del templo de Venus y Roma, el Coliseo y el arco de Tito. Cerca del templo de Vespasiano se encuentran los restos del TABULARIUM, que venía a ser una especie de archivo de aquellas épocas en que se hallaba recopilado el saber humano de aquellos tiempos, grabado sobre bronce para ser conservado; siguiendo puede verse, en muy buen estado, la columna de Phocas, a cuyo lado se halla la llamada ROSTA, o lugar desde donde los oradores dirigían la palabra al pueblo. La Rosta era una especie de tribuna, a cuyo lado se colocaban los restos, —de ahí su nombre, de *rosta*— procedentes de saqueos y botines tomados al enemigo; siguiendo se encuentra el arco de Septimio Severo, Padre Caracalla, el fundador de las TERMAS romanas, que lleva infinidad de inscripciones y se conserva en muy buen estado; puede verse a su lado la tumba de Rómulo, la cual tiene la particularidad de ser toda de piedra de toque (o lidita) y en la cual se encuentran unos signos que no se sabe lo que significan, por no haber podido descifrarlos los más eminentes arqueólogos. Con la de esta tumba dimos fin a nuestra visita en el foro, al cual debo, quizás, una de las mayores impresiones que he recibido en mi vida, al contemplar el gran número de monumentos que encierra, y que se ven a cada paso, y al pensar que sobre aquéllo, hoy todo ruinas, se agitó lleno de valor y vida el pueblo que, en su día, fué el más grande, el más fuerte y el más adelantado de la Humanidad; y la sublime grandiosidad de todos aquellos monumentos son cosas que conmueven y quedan grabadas eternamente en la memoria del que las ve. Al abandonar el foro dirigimos nuestros pasos hacia la Plaza de Venecia, en donde se halla emplazado el valioso monumento a Victor Manuel II. Fué construído, según los planos del arquitecto Conde de Sacconi, contando para ello con un presupuesto de 24.500.000 liras. Es completamente de mármol blanco, procedente de Prischino, cerca de Briscia. Una monumental escalera conduce a una galería, en donde se halla la tumba del SOLDADO DESCONOCIDO, a la cual dan continuamente guardia de honor varios números. Dicha galería, artística y ricamente adornada con mosaicos y pinturas, descansa sobre unas columnas de 15 metros de altura, y delante de esta galería se levanta la estatua ecuestre del ya citado Rey, presentando una altura total de 63'50 metros. Al inaugurarse había a ambos lados, y en el punto más alto, una escultura, representando a tres caballos, los que, durante una tormenta, se cayeron del sitio en que encontraban y no han vuelto a colocarlos. Las obras de construcción de este monumento duraron unos 40 años.

ANDRÉS TORRENS PASTOR.

Sóller 8 Febrero 1926.

EL TIO DE TODOS, por Carmen de Burgos (Colombina).—288 páginas. 5 ptas.

Librería Marqués — San Bartolomé, 17

## PENSIÓN MAYORAL de primer orden

COCINA EXCELENTE.—SITUACION CENTRICA.—AGUA CORRIENTE, FRIA Y CALIENTE.—CALEFACCION RECIENTEMENTE REFORMADA.—PRECIOS REDUCIDOS.

RAMBLA DEL CENTRO — PLAZA REAL

Entrada Calle Colón, 3

BARCELONA

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITE DE BANANES ET DATTES

FRUITS FRAIS ET SECS

J. Ballester

2, Rue Vian. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82

## CARTAS DE AFRICA

## OTRA VEZ TRANQUILOS

Después de unas semanas sin comunicar con mis lectores y amigos sollerenses, me decidí hoy a escribir ese breve comentario de las novedades (muy pocas) que hemos tenido en Kudia Menak durante esa temporada. Les enteré en mi anterior de que la vida aquí es muy ociosa; en esto seguimos lo mismo, pero ya va cambiando las circunstancias que convertían nuestra estancia aquí en una especie de cautiverio, en esta posición avanzada entre núcleos enemigos de la cábila de Sidi Messaud.

Depende ello de que el 24 del otro mes, a cosa de las ocho de la noche, el Jefe de la posición recibió un telefonema en que le comunicaban de parte de la superioridad que si se veían moros con ganado por los alrededores de la posición no se les hiciera fuego, pues la cábila de Sidi Messaud, acababa de someterse al dominio de España. Esta es una cábila que hasta ahora había dado mucho que hacer y que opuso tanta resistencia en las operaciones que siguieron al bloqueo de Kudia Menak.

Al día siguiente muy de mañana ya se dejaron ver, en efecto, algunos moros con ganado por los alrededores de la posición, y desde entonces, como a los moros les conviene portarse como buenos muchachos, disfrutamos en toda esta comarca de la más completa tranquilidad, que, es por demás decirlo, deseáramos que fuera por mucho tiempo, al menos por todo el que nos corresponda su vigilancia a nosotros.

Aprovechando esa paz actual van todos los días dos compañeros de la guarnición al campamento del Fondak para traer lo que nos hace falta y principalmente el correo, que es lo que más deseamos, y cada día nos traen convoy de víveres; de modo que en cuanto a pan y carne y demás artículos de comida no podemos tenerlo ya mejor, nos vamos alegrando de este lugar y estamos encantados de la vida.

Cada día vienen a la posición algunos moros de los recién amigos que nos venden algún conejo o perdiz, y hacen todo cuanto pueden para hacérsenos agradables.

El 20 de Diciembre recibimos todos los soldados de la guarnición, al igual que todos los demás expedicionarios del batallón de Palma el cajón del *Aguinaldo del Soldado* que nos mandó Mallorca.

Fué aquél un día de gran júbilo para todos y ya empezamos a probarle el gusto al vino y a los turrónes y dulces que hubo para todos en abundancia, y pudimos pasar muy buenas fiestas, por lo que desde aquí doy a cuantos contribuyeron con sus donativos y actos organizados las más expresivas gracias.

Supongo no se enfadarán al saber que muchos, llevados de su extremado gozo al ver de nuevo después de muchos meses de privación aquella abundancia de vino y golosinas, *feren un poc llarg*, como decimos en mallorquín, y el gusto en algunos casos vino a parar en unos días de diarrea (¡mal-dite turrón!), pasando por el obligado período del estado alegre, con las concomitantes de parloteo, bailoteo y cante jondo. Total, la falta de costumbre.

Con todo, no son todo alegrías para los expedicionarios, ni aún en esos días en que las Navidades ponían un matiz más grato a nuestra vida monótona. Llegó el licenciamiento del reemplazo del 22, al que pertenecían bastantes compañeros, y, aunque no seamos egoístas, la felicidad de ellos al marcharse libres al querido hogar, a abrazar dichosos con el corazón enteramente libre de esa congoja inherente a la vida de campaña, a sus padres, familiares y amigos, ciertamente nos hacía algún daño a los que nos quedamos, a pesar de nuestra buena voluntad y

resignación. ¡Hasta otro año! Esa expresión en la querida roqueta no tiene importancia alguna, pero ya puede considerar el lector la que puede dársele en ese ingrato país, donde nadie puede prever lo que pasará mañana y donde sabemos todos hasta que punto puede el soldado español fiarse de las cábilas sometidas.

La mayor parte de los licenciados se marcharon sin que pudiéramos estrecharles la mano a causa de estar todo el batallón distribuido en blocaos y posiciones alejadas una de otra. Dios haga que llegue pronto el día de la repatriación de todos y que no tengamos que esperar al año, y podamos vernos todos pronto en Mallorca con salud.

JAIME RULLÁN CASTAÑOR (a) ROS.

Soldado de Infantería del Batallón Expedicionario de Palma n.º 61. 2.ª Compañía

Kudia Menak, 2 Febrero 1926.

## En el Ayuntamiento

Sesión de la Comisión Permanente del día 10 de Febrero de 1926

## LA SESIÓN

A las 8'47 y presidiendo el señor Alcalde, D. Miguel Casanovas, dió principio la sesión ordinaria de esta semana, a la que asistieron los Tenientes D. Bartolomé Sampol, D. Miguel Coll y D. José Bauzá.

## ORDEN DEL DIA

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Se acordó satisfacer: A D. Antonio Oliver, 30'68 ptas., por 100 kilogramos de carbón suministrado para calefacción de la dependencia de la Casa Consistorial, destinada a Administración de Arbitrios. A D. Guillermo Santandreu, 10'50 pesetas por 3 quintales de paja suministrada para manutención de los caballos propios de este Municipio. Al Sindicato Agrícola Católico de San Bartolomé, 119'10 ptas. por habas, avena negra y algarrobas suministradas, durante el mes de Enero último, para manutención de los caballos propios de este Municipio. A la casa Bar-Lock, de Palma, 25'00 por una caja de papel carbón copiable, suministrada para servicio de las oficinas municipales. A D. Jaime Castañer, Farmacéutico, 187'95 ptas. por las recetas despachadas a los individuos del cuerpo de la Guardia civil, desde el día 14 de Junio hasta el 28 de Noviembre del año último. A D. Jaime Torrens, Farmacéutico titular municipal, 85'90 pesetas por las recetas suministradas por igual concepto, desde el mes de Julio al de Diciembre inclusivos del año último.

Se resolvió pasar a estudio de la Comisión de Obras una instancia promovida por D. Andrés Pizá Mayol, en nombre propio y como encargado de D. Jaime Frontera Busquets y D. Bartolomé Vicens Escalles, en súplica de permiso para continuar la cubrición del torrente denominado de *Ca'n Creueta* en una longitud de 17 metros, para dar paso a sus fincas.

Se concedió permiso a D. José Morro Pizá para enlucir la fachada principal de la casa n.º 7 de la calle de Fortuny y enladrillar la entrada de la misma.

Se dió cuenta de un informe emitido por la Comisión de Hacienda a una instancia promovida por el Guardia municipal, D. Juan Beltrán Gamundí, en súplica de

aumento del sueldo que percibe; según aquél dicha Comisión es de parecer que no procede el aumento de sueldo solicitado por tener en cuenta que el solicitante no se halla en igualdad de condiciones respecto a sus compañeros D. Manuel Saez y D. Antonio Terrasa, por prestar estos dos últimos los servicios propios de su cargo y el primero estar accidentalmente encargado de los trabajos de Oficial Sache, cuya plaza se halla vacante, y al propio tiempo encargado del servicio de voz pública, por el que percibe remuneración que, a juicio de la referida Comisión, compensa la diferencia de sueldo que aquél solicita.

La Corporación acordó de conformidad con lo propuesto por la Comisión de Hacienda.

El Sr. Bauzá dijo que en vista de que está vacante la plaza de Conserje y que actualmente no está cubierta legalmente, que creía conveniente y así se propuso, anunciar el correspondiente concurso para proveerla.

Siendo la Comisión del parecer expuesto por el señor Bauzá acordó declarar vacante el expresado cargo y que por la Alcaldía se anuncie el concurso para proveerlo en la forme reglamentaria.

Se reprodujo la lectura del besalamano remitido por el Excmo. señor Gobernador civil de esta provincia, rogando que este Ayuntamiento contribuya a la suscripción abierta para recaudar fondos al objeto de adquirir el «Archivo de Colón».

La Permanente acordó contribuir a la referida suscripción con la cantidad de quince pesetas, satisfaciéndose ésta con cargo al capítulo de Imprevistos.

También se reprodujo la lectura de la circular del Excmo. señor Gobernador civil de esta provincia, mediante la que comunica que por la Comisión provincial de Murcia ha sido abierta una suscripción para regalar a los aviadores españoles que efectúan el raid a América unas medallas de oro y piedras preciosas, destinando el resto de la recaudación a la adquisición de aparatos y regalarlos a la Aeronáutica Nacional; por lo que invita al Ayuntamiento a sumarse a dicho homenaje, abriendo una lista de suscripción.

La Corporación, enterada, acordó abrir una suscripción popular al objeto expresado y encabezarla con la cantidad de quince pesetas, debiéndose satisfacer ésta con cargo al capítulo de Imprevistos.

Previa la lectura de los informes favorables emitidos por la Comisión de Obras, se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. Bartolomé Payeras Estrellas, como encargado de D. Juan Vicens Darder, para recomponer unos desperfectos de la fachada de la casa n.º 1 de la calle de Santa Catalina, de la barriada del Puerto.

Al mismo D. Bartolomé Payeras Estrellas, como encargado de don Damián Canals Coll, para recomponer unos desperfectos existentes en la fachada de la casa n.ºs. 5 y 6 de la plaza de Antonio Maura.

A D. Antonio Martorell Garau, para construir un balcón saliente en la casa n.º 17 de la calle de la Fortuna y continuar los trabajos de construcción que se

están realizando en otra casa de la calle de la Prosperidad.

Vista una instancia promovida por don Antonio Martorell Garau, como encargado de D. Lucas Florit Martorell, en solicitud de permiso para realizar obras en la casa n.º 35 de la calle de la Alquería del Conde, se acordó contestar al solicitante que presente nueva solicitud detallada de las obras a realizar, acompañada del correspondiente plano de las mismas.

Se dió cuenta de una comunicación remitida por el lmo. señor Alcalde de Palma mediante la cual expresa que se ha manifestado en Mallorca la voluntad fervorosa y apremiante de erigir un monumento al egregio patricio Excmo. Sr. D. Antonio Maura y Montaner, gloria preeminente de su país nativo, y además que para los trabajos encaminados a la pronta realización del proyecto se ha constituido una Junta de la cual forman parte todos los Alcaldes de la provincia. Termina interesando que se establezcan en esa un centro donde se recojan donativos, dándole cuenta semanalmente, a fin de que cuanto antes pueda formarse concepto de los recursos con que se cuenta.

La Comisión, en vista de dicha circular, acordó abrir una suscripción popular en esta ciudad encabezándola este Ayuntamiento con la cantidad de quinientas pesetas.

Se enteró la Comisión de una circular del señor Ingeniero Director de Vías y Obras provinciales manifestando que se deben ejecutar con urgencia los trabajos de confección del plan de caminos vecinales que, según la legislación vigente, han de proporcionar comunicación a todos los poblados de más de 75 habitantes, y ruega se comunique a aquella Dirección cuántos y cuáles son los poblados que existen en tales condiciones en este municipio.

Enterada la Comisión de que se carece en esta ciudad de papel de multas municipales de algunas clases, acordó encargar una partida de las que hagan falta.

Se dió cuenta de un telegrama del señor Gobernador que dice:

«Gobernador a Alcalde.—Tengo la satisfacción de participar a Vd. para que a su vez lo comunique a ese vecindario que los intrépidos Comandante Franco y demás tripulantes del hidro «Plus Ultra» han llegado felizmente a Buenos-Aires a las 15'45 dando fin al raid España-Argentina tan brillantemente realizado.

Y se acordó cursar la siguiente contestación:

«Alcalde a Excmo. señor Gobernador, Palma.—Sesión celebrada ayer Comisión Permanente este Ayuntamiento acordó por unanimidad suplicar V. E. se sirva comunicar Gobierno S. M. felicitación entusiasta esta Corporación y vecindario Sóller que expresó júbilo inmenso adelantando festejos populares por triunfal llegada Franco y esforzados compañeros Buenos Aires que señala gloriosa fecha Historia España».

Y no habiendo otros asuntos a tratar ni nadie más que quisiera usar de la palabra, a las 9'9 minutos levantóse la sesión.

**XUT** Setmanari humoristic de futbol. De venta: Estanco de la Plaza.

Société Anonyme Franco-Espagnole

DE TRANSIT &amp; DE TRANSBORDEMENTS

David MARCH, ROCARIES &amp; Cie

AGENTS EN DOUANE

Siège social à CERBÈRE (Pyrées-Orientales)

TÉLÉPHONE:

Maison à PORT-BOU (Espagne)

TÉLÉGRAMMES:

Cerbère N.º

Représentés à CETTE par M. Michel BERNAT

TRASBORDO — CERBÈRE

Cetta N.º 4 08

Quai Aspirant-Herber, 3

TRASBORDO — PORT-BOU

Michel BERNAT — CETTE

Agents de la Compagnie Maritime NAVIGATION SOLLERENSE

## Rul-lán

Primer fotografía español y único en Baleares que con el procedimiento **JOS-PE** hace la fotografía con todos los colores naturales.

VEA LA GRAN EXPOSICIÓN DE DICHS TRABAJOS

Palacio, 10 (Frente a la Diputación) Palma

UNA JUNTA ACCIDENTADA

## Constitución de la sociedad deportiva

El domingo pasado, a las cinco en punto de la tarde, tuvo lugar, como dijimos, en el salón de Juntas de la «Defensora Solleñense» la asamblea general de socios de la novel «Sociedad Deportiva Solleñense» con objeto de proceder a la constitución de la misma y elegir su Junta Directiva.

Asistieron a la reunión un centenar de socios ya inscritos, ocupando la presidencia el señor Alcalde, D. Miguel Casanovas Castañer, sentándose a su derecha el Presidente de la Comisión Organizadora, D. José Magraner Vicens, y a su izquierda el Secretario de la misma, don Gabriel González Navarro. Ocuparon también asiento en la Presidencia los Vocales de la Comisión Organizadora señores D. Francisco Jofre de Villegas y Andreu, D. Juan Pizá Arbona, D. Bartolomé Sampol Colom, D. Cipriano Blanco Olalla, D. Miguel Marqués Coll, D. Guillermo Valls y D. Eugenio Losada.

Abierto el acto por el señor Presidente, usó de la palabra el Sr. Magraner, quien empezó excusando la falta de asistencia del Vocal de la Comisión D. Cristóbal Magraner Morell, explicando seguidamente los motivos por que no se había convocado a la Junta General en más breve plazo.

Dirigió a continuación un sincero saludo a todos los presentes, y en nombre de la Comisión Organizadora agradeció a todos los asistentes su apoyo incondicional que significaba el engrasar las listas de socios de la nueva Sociedad, que tiene que ser, a su juicio, muy beneficiosa para el desarrollo físico de nuestros hijos. «Desde hace quince días —dijo— en que nos reunimos en esta misma sala, ¿cuáles han sido los trabajos de esta Comisión Organizadora? El libro de Registro de Socios que está depositado sobre esta mesa será para todos vosotros la prueba más sincera de la labor que nosotros hemos realizado en beneficio de nuestra Sociedad. Para constituir la Sociedad contamos ya con unos veinte socios preferentes de 50 pesetas anuales, unos doscientos setenta y cinco socios de número de 18 pesetas mensuales, unos cincuenta socios jugadores de 12 pesetas mensuales, y podemos casi asegurar que esta Sociedad podrá contar con un gran número de socios infantiles de 6 pesetas anuales. Y estos socios infantiles, los hombres de mañana, que vendrán a engrasar nuestras listas son los que merecen nuestra más sincera simpatía, pues que para ellos debemos trabajar, completando en lo que podamos su cultura física en general.

«Si lo logramos, y confieso que esto es mi ideal, nos cabrá la satisfacción del deber cumplido».

Terminó explicando las gestiones que han realizado para llegar al brillante resultado obtenido y los proyectos que abrigan para el futuro, siendo acogidas con aplausos sus últimas palabras.

El socio D. Antonio Gay impugnó el que se hayan hecho tantas clases de socios, abogando para que todos sean iguales, contestándole el Sr. Magraner que tendrá en cuenta sus manifestaciones al tener que aprobarse el Estatuto. Ahora lo que importa, añadió, es proceder a la constitución de la entidad, lo que se hizo seguidamente.

Con el voto unánime de todos los asistentes dióse por constituida la sociedad.

El Sr. Magraner dijo que debía proceder luego al nombramiento de las personas que han de ocupar los cargos de la Directiva y que para que se pudieran formalizar las candidaturas que se creyeran convenientes se suspendería la sesión por diez minutos.

Antes de ello, el miembro de la Comisión Organizadora D. Miguel Marqués

propuso que, con objeto de ganar tiempo en la votación y facilitar la formación de candidaturas, que la elección recayera en diez personas sin especificar cargos, las cuales, una vez elegidas, ya se distribuirían éstos entre sí según fueran sus ocupaciones y aptitudes.

Los socios D. Jaime Morell y D. Miguel Colom no compartieron esta opinión, abogando por la absoluta pureza del sufragio.

El socio D. Manuel Carrascosa también opinó debía hacerse la votación por cargos, lo cual, después de ligera discusión, se aprobó, suspendiéndose seguidamente la sesión.

Suspendida ésta se armó enorme barullo: unos pedían se votara íntegra a la Comisión Organizadora; otros pretendían formar nuevas candidaturas. En esto se levantó el socio D. Tomás Morell y dijo que en vista de los trabajos acertados que hasta entonces había realizado la Comisión Organizadora, proponía fuera ella, nombrada. Algunos socios le interrumpieron diciendo que no estaba reabierta todavía la sesión.

El señor Presidente anunció que, en vista de la actitud de la Junta General, de presentar distintas candidaturas, prolongaba la suspensión por quince minutos más.

Al reanudarse la sesión, se procedió a la votación de las personas que debían ocupar los cargos, la que fué secreta conforme había pedido D. José Serra, y en extremo laboriosa, pues fué hecha con toda escrupulosidad, registrándose durante la misma algunos pequeños incidentes.

Una vez terminada, (las ocho de la noche), tuvo lugar el escrutinio, mucho más laborioso aún que la votación, que duró hasta cerca de las diez, y una vez terminado el Sr. Magraner manifestó que ante la poca concurrencia, era conveniente levantar la sesión hasta el día siguiente. Antes el señor Alcalde, D. Miguel Casanovas propuso constara en acta un voto de gracias a la Comisión Organizadora por los trabajos realizados, y así se acordó.

Y en medio del cansancio y desaliento que es de suponer, levantóse la sesión para reanudarla al día siguiente a las ocho y media de la noche.

### EL LUNES, SE REANUDÓ LA SESIÓN

A la hora indicada, se reanudó la sesión constitutiva de la «Sociedad Deportiva Solleñense» con mucha mayor concurrencia aún que el día anterior, pues por las referencias que se tenían de los que a ella habían asistido, y por los anuncios que se había colocado en las sociedades recreativas, existía enorme expectación.

En la presidencia había sólo el Presidente y Secretario de la Comisión Organizadora Sres. D. José Magraner y D. Gabriel González.

Abierto el acto, el Sr. González dió lectura al resultado de la votación para cubrir los cargos de la Directiva, que fué como sigue:

**Para Presidente.**—D. José Magraner, 82 votos; D. Eugenio Losada, 3 votos y D. Francisco Jofre de Villegas, 2 votos.

**Para Vice-Presidente.**—D. Bartolomé Sampol, 37 votos; D. Francisco Jofre de Villegas, 17 votos; D. Miguel Coll, 17 votos y D. Domingo Arjonilla, 9 votos.

**Para Secretario.**—D. Gabriel González, 38 votos; D. Francisco Jofre de Villegas, 23 votos; D. Juan Pizá, 7 votos y don Miguel Casanovas, 4 votos.

**Para Vice-Secretario.**—D. Eugenio Losada, 39 votos; D. José Bauzá, 14 votos; D. Amador Canals, 7 votos y D. Miguel Marqués, 5 votos.

## F. ROIG

LA CASA DE LAS NARANJAS

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: EXPORTACION VALENCIA

CORRESPONDENCIA: F. ROIG BAILEN A VALENCIA

TELEFONOS

Pueblo Larga:	2 P
Carcagente:	56
Grao Valencia:	(3243 3295)
Valencia:	(805 1712)

**Para Tesorero.**—D. Francisco Jofre de Villegas, 35 votos; D. Bartolomé Sampol 30 votos y D. Andrés Arbona, 6 votos.

**Para Vocales.**—D. Juan Pizá, 61 votos; D. Miguel Marqués, 48 votos; don Guillermo Valls, 46 votos; D. Cristóbal Magraner, 39 votos; D. José Serra, 37 votos; D. Cipriano Blanco, 36; D. Jaime Morell, 24 votos; D. Juan Burgoyá, 17 votos; D. Cristóbal Trias, 9 votos; D. Miguel Casanovas, 9 votos; D. José Bauzá, 7 votos; D. Antonio Colom, 6 votos; D. Amador Canals, 6 votos.

Hubo dos papeletas en blanco. Quedaron, pues, elegidos por mayoría de votos los siguientes señores:

**Presidente.**—D. José Magraner Vicens. **Vice Presidente.**—D. Bartolomé Sampol Colom.

**Secretario.**—D. Gabriel González Navarro.

**Vice Secretario.**—D. Eugenio Losada **Tesorero.**—D. Francisco Jofre de Villegas Andreu.

**Vocales.**—D. Juan Pizá Arbona, D. Miguel Marqués Coll, D. Guillermo Valls Valls, D. Cristóbal Magraner Morell, y D. José Serra Pastor.

Quedó derrotado por un voto el Vocal de la Comisión Organizadora D. Cipriano Blanco Olalla.

A continuación el señor Presidente invitó al Sr. Serra, como elegido, a tomar posesión del cargo de Vocal, a lo cual negóse éste sin antes haber hecho uso de la palabra ante el Pleno de la Comisión Organizadora.

El señor Presidente concedió la palabra al socio D. Isidro González quien dijo proponía a la Junta General dar un expresivo voto de gracias a la Comisión Organizadora por los trabajos realizados para constituir la sociedad, y además que dicha Comisión no debía dimitir, al menos en algunos meses, hasta dejar perfectamente encauzada la marcha de la entidad. Así como tuvo lugar la votación, vió muchas intrigas y personalismos que con justo motivo debieron molestar a la Comisión Organizadora, porque a lo que se debe ir es a fomentar los deportes y no a hacer política u otras cosas.

D. Antonio Forteza habló apoyando el voto de gracias a la C. O. y manifestando no comprender cómo la Junta General no la eligió por unanimidad.

Acto seguido el Sr. González dió lectura a la siguiente nota.

**A la Junta General de la «Sociedad Deportiva Solleñense»:**

En vista del ambiente poco lisonjero que notó la Comisión Organizadora al presentarse ayer a la Junta General, comunico a ésta, en nombre y representación de todos los miembros de la citada Comisión, que renunciamos a continuar las gestiones que teníamos iniciadas y declinamos los cargos para que fuimos elegidos en la votación efectuada, haciendo constar, empero, nuestro más sincero agradecimiento a cuantos nos honraron con su voto.

Cómo resultado de la anterior renuncia, será preciso ahora nombrar nueva Comisión que se encargue de continuar los trabajos empezados y dirigir la elección para los cargos que resultan vacantes en la Junta Directiva.

Sóller, 8 de Febrero de 1926.—Por la Comisión Organizadora, José Magraner Vicens.—G. González.

Una vez leído el precedente documento, el Sr. Magraner rogó nuevamente al señor Serra ocupara su puesto y se encargara de la presidencia, contestándole éste que ante la renuncia de los demás señores elegidos él también renunciaba el cargo que se le había conferido.

En este estado, los dos señores de la Comisión Organizadora intentaron abandonar

el salón promoviéndose con este motivo un escándalo mayúsculo. Todos los socios puestos en pie quisieron impedirlo. Ante la demanda imperativa de explicación más concreta de un grupo de socios, el Presidente anuncia que reanudará la sesión, y pasados momentos, en que el orden fué restablecido, se concedió la palabra al socio D. Elviro Sans quien dijo que la dimisión de la Comisión Organizadora no satisface a la Junta General que tuvo la satisfacción de elegir a nueve miembros de esta Comisión y, que a su entender, el hecho de no salir íntegra la candidatura oficial fué falta de la organización debida, durante la votación, y rogó a los señores Magraner y González que desistieran de dimitir, pues algunos socios podrían interpretarlo como un agravio y a ello no deberían dar lugar de ninguna manera.

Le contestó el señor Presidente diciéndole que no hay en la Sociedad quien sienta tan hondamente lo ocurrido como él. «Yo, dijo, que he tomado la parte más activa en los trabajos de organización, veo con tristeza como se derrumban todos estos trabajos hechos con el concurso de los miembros de la Comisión Organizadora.

«Pero señores, con la mano en el corazón decidnos si no es verdad que el ambiente que se respiró aquí durante la votación no era nada favorable a nosotros ni nada halagüeño para el porvenir, y si bien hubo una mayoría que nos eligió, a la que restamos muy agradecidos, hubo un considerable sector que se mostró disconforme con nuestros trabajos de organización».

«Aquí se observaron, continuó diciendo el Sr. Magraner, muchas intrigas y muchos personalismos, y reconocemos que nos hemos equivocado al creer merecer el apoyo unánime de la Asamblea. Estaríamos dispuestos a seguir, como se pretende, si tuviéramos la convicción de que lo sucedido no había de repetirse; pero estamos viendo no han de tardar en repetirse hechos como los que lamentamos.

«Nosotros, de ninguna manera queremos ser los fundadores de una entidad que, en vez de cultivar el sport, sea un semillero de bajas pasiones».

Insistió, por último, en que se les aceptara la renuncia y ofreciéndose a quienes quisieran proseguir los trabajos realizados hasta el presente, retiróse luego ligeramente indispuerto.

Al reanudarse de nuevo la sesión, la Junta General negóse a aceptar aquellas renunciaciones y nombró una Comisión, integrada por los señores D. Elviro Sans, D. Joaquín Reynés, D. Antonio Forteza y D. Mateo Oliver, para que visitara a cada uno de los dimitentes para suplicarles que depusieran su actitud, levantándose luego la sesión cerca de las once y en medio de acaloradas discusiones para reanudarla ayer, viernes.

### CONCLUSIÓN DE LA JUNTA CONSTITUTIVA

Efectivamente, ayer se reanudó la accidentada reunión, a las nueve de la noche y en el local provisional, en la «Defensora Solleñense», con una concurrencia bastante numerosa.

Ocupó la presidencia la Comisión Organizadora, estando a su frente D. José Magraner.

Abierta la sesión, el Sr. Magraner leyó una carta de D. Miguel Marqués excusando su asistencia y delegándole para que le representara.

Seguidamente usó de la palabra en nombre de la Comisión Gestora, D. Elviro Sans, quien dió cuenta de los trabajos realizados para que los señores nombrados aceptaran los nombramientos que en su favor se habían hecho y del éxito de dichos trabajos. Propuso un voto de gracias unánime para dichos señores y que se ampliara la Junta Directiva con un vocal más para que pueda formar parte de ella el Sr. Blanco, quedando así elegida íntegra la C. O.

Por aclamación fué aprobado lo propuesto por el Sr. Sans.

Acto continuo leyóse la siguiente nota, en la que la citada Comisión expone los motivos que le obligaban a retirarse de la novel sociedad:

«Conocido de todos es el revuelo que produjo la renuncia presentada por los miembros de esta Comisión que fueron elegidos para constituir la Junta Directiva de la «Sociedad Deportiva Sollerense», que con tanto trabajo está viniendo al mundo, y, para evitar torcidas interpretaciones, nos conviene hacer constar públicamente y para conocimiento de todos que en modo alguno obedece dicha renuncia a que nos haya molestado el que la Junta General pusiese entre nosotros a una persona cuya compañía nos honra, a pesar del sentimiento con que vimos apartarse quien hasta entonces nos había prestado su valiosa colaboración. El verdadero motivo de nuestra renuncia no debe verse más que en el gran desengaño que nos llevamos al celebrarse la primera reunión constituyente de esta Sociedad.

Desde hace varios años y por distintos núcleos de aficionados, se ha intentado sin éxito constituir en Sóller una sociedad deportiva digna por su importancia de nuestra bella ciudad. Desde hace pocos meses recogimos nosotros esa iniciativa y pusimos todo nuestro esfuerzo para verla convertida en realidad; cuando creímos que el éxito había coronado nuestros trabajos, cuando creímos poder ofrecer a los amantes de la cultura física las bases completas de una buena institución, citamos a los que nos habían prestado su concurso para decir a todos en público, sin reservas y con la satisfacción que proporciona el convencimiento de haber cumplido un deber, que contábamos con más de 300 socios, cerca de 6.000 pesetas de ingresos anuales y estaban alineadas todas las dificultades con que había de tropezar al surgir la nueva entidad. Confesamos nuestra equivocación: nosotros estábamos convencidos de que el resultado de nuestros trabajos había de ser acogido por todos con muestras de satisfacción y confianza para quienes así habían demostrado su buena fe, y desinterés; pero, triste es confesarlo, sólo se nos premió con suspicacias, resquemores y desconfianzas que se hicieron bien patentes en el momento de la votación y escrutinio. Esto nos produjo la desilusión que es de suponer y una total desconfianza en el porvenir.

Aquí y no en ningún otro hecho se ha de ver el motivo de nuestra renuncia. Desilusión, desencanto, ambiente poco lisonjero (como dijimos ya en la comunicación de la renuncia) y convencimiento absoluto de que nosotros, perdidos nuestros antiguos entusiasmos, no éramos los más indicados para dirigir la Sociedad.

Pero como nuestra actitud ha sido tildada de ingrata para los que nos habían honrado con sus votos, y como nosotros, ante todo y sobre todo, no queremos dar a nadie motivo de agravio con nuestras decisiones, hemos determinado aceptar los cargos con que la Junta General nos honró, y desde luego aseguramos a todos que pondremos en su desempeño nuestro mejor deseo y toda nuestra actividad, aunque no un entusiasmo de cuya pérdida no nos creemos culpables.

Unas pocas palabras para terminar: la buena fe que nos ha guiado siempre la prueba el hecho de que en vez de constituir la sociedad con un limitado número de socios elegidos por nosotros, esperamos para ello a contar con más de 300, convencidos de que todos habían de aplaudir nuestra gestión. Quienes así obran no deben ser calificados gratuitamente.

Acabada su lectura, el Sr. Magraner declaró constituida la Junta Directiva con la ampliación de un vocal.

A continuación se procedió a la lectura del Reglamento, que fué aprobado por unanimidad con algunas pequeñas modificaciones, y se dió cuenta del estado de las gestiones con el propietario del campo, pidiéndose permiso para poder instituir pronto las secciones de Tennis y de Fútbol, que fué concedido, dándose luego por terminada la reunión.

Se nos ruega a última hora la publicación de la siguiente nota:

«La Junta Directiva de la nueva «Sociedad Deportiva Sollerense» nos comunica que a las nueve y media terminó la Junta General de constitución, y el ambiente de cordialidad y compañerismo en que transcurrió la sesión es la mayor garantía de éxito para el futuro y el estímulo más poderoso para que los señores de la Directiva pongan todo su entusiasmo en servicio de la novel Sociedad.»

CULTOS SAGRADOS

En la iglesia Parroquial.—Mañana, domingo, día 14.—Solemne oración de Cuarenta-Horas que el Apostolado dedica al Sagrado Corazón de Jesús, en reparación y desagravio de las ofensas que recibe de los hombres.—A las seis y media, exposición del Santísimo; a las siete y media, Misa de comunión general para los socios del Apostolado; a las nueve y media, Horas menores y Oficio solemne, con música, y sermón a cargo del Rdo. D. Jaime Sastre. Por la tarde, a las cuatro y media, se hará el ejercicio de los Siete Domingos dedicados al Patriarca San José; a las cinco y media, los actos corales; a las seis y media, rosario, renovación de la Consagración de las familias al Sagrado Corazón, Triduo con sermón y Reserva.

Lunes, día 15.—A las seis y media, exposición y Oficio matinal. A las nueve y media, Horas menores y Oficio mayor. Por la tarde, a las cinco, los actos corales, y a continuación rosario, Triduo con sermón y Reserva.

Martes, día 16.—A las seis y media, exposición y Oficio matinal. A las nueve y media, Horas menores y Oficio mayor. Por la tarde, a las cinco, los actos corales, y a continuación, Rosario, Triduo, Te-Deum y Reserva.

Miércoles de ceniza, día 17.—Ayuno sin abstinencia.—A las nueve, Horas menores, bendición de cenizas y Oficio mayor. Acto seguido se hará la traslación de la Sangre del Salvador desde el Hospital a la Parroquia. Al anochecer, rosario y principio de la predicación cuaresmal.

Viernes, día 19.—Ayuno con abstinencia. A las seis y media, ejercicio mensual en honor del Patriarca San José. Por la tarde, a las tres y cuarto, se hará el ejercicio del Via-Crucis. Al anochecer, se dará principio al Quincenario de La Sangre.

Sábado, día 20.—Ayuno sin abstinencia. Al anochecer, rosario y continuación del Quincenario de La Sangre, con sermón cuaresmal.

Domingo, día 21.—Tercera Dominica del Santísimo Sacramento a intención de los señores de Ca'n Prohom.

En la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación (Convento).—Mañana, domingo, día 14.—A las ocho, oficio.—Por la tarde, a las tres y tres cuartos, rosario, Coronita de Oro en honor de los SS. CC. y ejercicio solemne de los Siete Domingos dedicados a San José, con exposición y sermón.

Lunes, día 15.—Al anochecer, a las seis menos cuarto, rosario, y a continuación función de desagravios en honor al Sagrado Corazón de Jesús.

Martes, día 16.—En la Misa de las siete y cuarto, se hará la conclusión del Treceenario dedicado a San Antonio de Pádua.—Al anochecer, a las seis menos cuarto, función de desagravios.

Miércoles, día 17.—A las seis de la mañana se hará la bendición e imposición de cenizas. Al anochecer, a las seis, Via-Crucis y rosario.

Viernes, día 19.—En la Misa de las seis, se hará el ejercicio dedicado al Patriarca San José. Al anochecer, a las seis, Via-Crucis, rosario y función dedicada al Santo Cristo.

Domingo, día 21.—Fiesta de la traslación de las reliquias de San Antonio de Pádua. En la Misa de las seis, comunión general para los Terciarios de San Francisco.

En la iglesia de las Madres Escolapias.—Mañana, domingo, día 14.—A las cuatro de la tarde, continuación de los Siete Domingos dedicados a San José, y después se cantará un Te-Deum en honor de Santa Teresita del Niño Jesús, a intención de una Jevota persona.

Miércoles, día 17.—Antes de la Misa se impondrá la santa ceniza.

Viernes, día 19.—A las siete, durante la Misa conventual, se hará el ejercicio propio del día, consagrado al Patriarca San José.

“EL GAS” S. A.

En cumplimiento de lo que previene el Artículo 15 de los Estatutos por que se rige esta Sociedad, la Junta de Gobierno de la misma ha acordado convocar a General ordinaria para el día 28 de los corrientes, a las once de la mañana, en el local que ocupan las oficinas de la Asociación: calle de Buen Año, número 4.

Y a tenor de lo que previene el Artículo 20 de dichos Estatutos, los accionistas deberán depositar sus acciones con 24 horas de anticipación a la señalada, en las oficinas de la Sociedad, y recoger al mismo tiempo la papeleta de asistencia.

Sóller 12 Febrero de 1926.—Por la Sociedad «El Gas».—El Director Gerente, J. Rullán.

Registro Civil

NACIIMIENTOS

Día 8.—María Marroig Arbona, hija de José y Catalina.

Día 9.—Rafael Reus Ripoll, hijo de Antonio y Francisca.

Día 11.—Antonio Timoner Bestard, hijo de Bartolomé y María.

Día 12.—María Bernat Busquets, hija de Andrés y María.

DEFUNCIONES

Día 11.—Margarita Muntaner Oliver, de 49 años, casada, M.ª 64, n.º 13.

MATRIMONIOS

Día 8.—Francisco Aguiló Miró, con Cecilia Segura Valls, solteros.

Día 9.—José Perelló Bertard con Agueda Reus Villalonga, solteros.

Día 10.—Lucas Rullán Rullán con Francisca Mora Banzá, solteros.

DE FOENALUTX

EN EL AYUNTAMIENTO

Presidida por el señor Alcalde, D. José Puig Barceló, celebró la Comisión Permanente de este Ayuntamiento su sesión semanal ordinaria el día 5 del actual, asistiendo los señores Tenientes de Alcalde D. Miguel Adrover Bauzá y D. Antonio Saura Sans.

Se dió lectura al acta de la anterior, que se aprobó.

Acordóse autorizar al señor Alcalde, don José Puig, para que en nombre y representación de la misma Comisión, practique las gestiones que considere necesarias para conseguir, ayudado de ciertos propietarios de fincas rústicas enclavadas en este término, la construcción de un camino de carro que partiendo de esta villa conduzca al monte denominado La Bassa, propiedad de este Municipio, con el fin de conseguir mayor producto de los aprovechamientos comunales, dando cuenta de las mismas a dicha Comisión cada semana.

Acordóse repartir a domicilio de los contribuyentes por el impuesto de Cédulas personales, las hojas declaratorias para que ellos mismos consignen las cantidades que por el concepto de alquileres satisfagan por las fincas urbanas y otros datos ignorados por esta Alcaldía y al propio tiempo firmen dichas hojas los que sepan hacerlo, y a los que no sepan firmar, que se les exija que declaren en el momento, para consignarlos a su presencia, los expresados datos, y sean firmadas por el Agente repartidor conforme se ordena en la Instrucción.

Y se levantó la sesión.

EL CORRESPONSAL, B. M.

Fornalutx 11 de Febrero de 1926.

Cambios de monedas extranjeras

(del 1 al 6 Febrero)

	Francos	Libras	Dólares	Belgas
Lunes . . . .	26'65	34'47	7'08	32'25
Martes . . . .	26'55	34'59	7'10	32'25
Miércoles . . . .	26'20	34'61	7'11	32'25
Jueves . . . .	26'15	34'59	7'10	32'25
Viernes . . . .	26'20	34'49	7'08	32'25
Sábado . . . .	26'30	34'57	7'10	32'25

BANCO DE SOLLER

Por acuerdo de la Junta de Gobierno de esta sociedad, queda abierto todos los días laborables, de 9 a 12 de la mañana, el pago del complemento del dividendo activo de 28 pesetas por acción, fijado en la General ordinaria del día de ayer.

Sóller 25 de Enero de 1926.—El Director Gerente, Amador Canals.

Navegación Sollerense

En cumplimiento de lo que previenen los Estatutos de esta Compañía, se convoca a los señores accionistas a Junta General ordinaria para el domingo día 28 del actual, a las diez de la mañana, en el local social.

Los accionistas deberán depositar sus acciones con 24 horas de anticipación a la señalada, en las oficinas de la Sociedad, y recoger su papeleta de asistencia.

Sóller 8 Febrero 1926.—P. A. de la Junta de Gobierno, el Secretario, Juan Pizá Arbona.

Ferrocarril de Sóller

Por acuerdo de la Junta de Gobierno y de conformidad con lo dispuesto en el artículo 19 de los Estatutos, se convoca a Junta General de Accionistas para celebrar sesión ordinaria el día 28 del actual, a las 10 de la mañana, en el domicilio social.

Tienen derecho a concurrir a la Junta, todos los accionistas, en cuyo caso deberán depositar sus acciones en la Caja de la Sociedad con 24 horas de anticipación, por lo menos, a la hora señalada para la Junta General, y recoger, a la vez, la papeleta de asistencia que les será entregada en las propias oficinas, según previene el artículo 20.

Sóller 8 de Febrero de 1926.—El Presidente, J. Puig.—Por acuerdo de la J. de G. J. Torrens Srio.

SUBASTA VOLUNTARIA

Por acuerdo del Consejo de Familia de los menores Juan y Francisco Frau y Miró, el día 15 de Febrero del año en curso, a las diez de la mañana, tendrá lugar en la Notaría de esta ciudad a cargo de D. Francisco Jofre de Villegas (Romaguera, 21) la subasta voluntaria para la venta de dos fincas pertenecientes a dichos menores y consistentes en una porción de tierra olivar llamada «El Figueral» o «Coll de S' Illeta», de unas 35 áreas 52 centiáreas, y otra porción de tierra huerto llamada «Ca's Flors», pago—Huerta de Biniaraix—de unas 41 áreas 80 centiáreas, o sean unos 277 destres, ambas en este término y con derecho la última a 58 minutos semanales de agua de la fuente de «Ca's Don».

Los datos sobre titulación, condiciones de subasta y demás que se deseen, serán proporcionados en dicha Notaría.

El tutor, Francisco Frau—Rubricado.

SEÑORITA

Joven, de 18 años, huérfana, bastante agraciada, se comprometería mediante casamiento a hacer las delicias de todo caballero de posición cómoda, aun cuando fuera viejo, viudo y con hijos.

Escribir solicitudes bajo sobre cerrado, por correo, a Redacción del SOLLER n.º 69, enviando retrato.

MASCARITA

Mi corazón arde nuevamente de amor por tí. ¿Que filtro envenenado me diste al estrechar mi mano en el balde de la «Defensora», del jueves? Tus intencionadas palabras hirieron mi alma, dolorida aún.

¿Nos veremos mañana, después de la rua? EME.

Importante comercio en Francia

Por convenir a su propietario retirarse de los negocios, encontrándose ya viejo y un tanto achacoso, se desea vender un establecimiento de venta de frutos, conservas y vinos al por mayor y al detall situado en punto céntrico e inmediato al mercado, en la populosa ciudad de Lille.

La casa reúne inmejorables condiciones, y tiene excelentes sótanos abovedados muy apropiados para su calefacción para madurero de plátanos; cochera, y establo para tres caballos, y de 300 a 350 metros de terreno anejo.

Como el propietario del establecimiento es el dueño de la casa, puede hacer contrato de alquiler con el comprador por todo el tiempo que ambos convengan.

Dirigirse a D. Juan Oliver.—26, Rue Mas éna.—Lille (Nord).

SE VENDE

la casa número 8 de la plaza de Antonio Maura (Arrébal).

Para informes dirigirse al n.º 5 de la misma plaza.

Se desea vender

La casa número 8 de la calle de San Jaime y la número 17 de la calle del Pastor.

Para informes: Calle de San Jaime, número 8.

A VENDRE

Maison d'expédition de fruits et primeurs sise Cavaillon (Vaucluse) Affaire de premier ordre, dépassant un million. Facilités de paiement contre garanties.

Pour plus amples renseignements s'adresser a Ms. Gabriel Colom 24 Rue Guillaume Puig—Avignon.

## SECCION LITERARIA

## RIVAL DE SI MISMO

(CUENTO DE CARNAVAL)

Bajo un cielo azul de clara mañana madrileña estallaron los primeros gritos de la locura carnavalesca dados por unas máscaras impacientes que salía a dar el primer llamamiento a la fiesta de mentiras. Mañana del domingo de Carnaval, muy fría, con las avenidas todavía solitarias, con los árboles aún sin hojas cuyas ramas exhaustas mostraban alguna serpiente junto al primer retoño, precoz, de renovación de vida.

Julio Altamira oyó aquellos gritos estridentes, los mismos de todos los años, que le parecían no de locos, sino de necios; y sin embargo este año no pensó huirlos sino buscarlos. Se estaba vistiendo y mirándose al espejo, acaso se dijo que estaba pálido y le brillaban los ojos sombríos como a un pierrot. Claro era que se figuraba que si tenía otros sueños como el que tuvo aquella noche se volvería loco. ¡Bah! ¿quién creía en sueños? ¡Eh! Era romántico, nervioso; como todos los artistas, su corazón vivía estremecido de emociones variadas; en toda su vida sólo saboreaba el dolor y la belleza y sus nervios vibraban como las cuerdas de un violín pulcadas por una mano loca. Tal vez pudiera ser feliz; otro en su lugar lo fuera. Las preferencias de la sociedad eran suyas: las damas lo aplaudían y mimaban. En todas partes era un niño a quien se perdonaban los caprichos en gracia del genio que alegaba su frente, hoy pálido como la de un pierrot. A veces recordaba al gran poeta que ya había muerto, que ya conocía el misterio que a él le asustaba y murmuraba con él que tenía «una sed de ilusiones infinita». ¿Acaso aquel sueño de la noche pasada era como un velo que quisiera descubrirle el porvenir? Tenía miedo.

Los gritos en la mañana de Carnaval lo llamaron a la realidad, o mejor a la mentira, al engaño de aquellas horas de locura. Adoptó una resolución y se puso a escribir dos cartas.

«María-Luisa, mi amada: Como todos los años me voy al pueblo para pasar en la soledad del rincón castellano bajo el escudo viejísimo de mi solar, «en verdad» esas horas de engaños. Te ruego que por mí no te prives de las diversiones (inocentes, eh?) del Carnaval. No tendré celos. Tuyo hasta morir.—Julio».

Se sonrió; pensó que estaba urdiendo una malaventura, como el curioso impertinente; pero siguió urdiéndola.

«Amigo Carlos: Podéis venir a buscarme; al fin cedo y voy a la Castellana con vosotros. No hará mal papel en nuestra pía un romántico pierrot.—Julio».

Un «continental» llevaba ambas cartas mientras el curioso romántico se enharinaba la cara, se ensombrecía los ojos y se agrandaba la boca con carmín.

Sus amigos, puntuales, asaltaron el estudio y Julio se vió rodeado por la turba loca, cascabelera, de Carnaval.

Salieron, y al llegar a la Castellana abriéndose paso avanzaban entre el gentío.

Repentinamente Julio se separó; cruzó el paseo y saltó al automóvil que buscaba. Saltó a la capota y se acomodó detrás de una joven bellísima vestida con el traje español del pasado siglo.

Reaparecía en ella la manola reina, la maja duquesa, la de Alba y María-Luisa.

Julio, artista, apasionado y emocionable, quedó contemplándola; a ella le complacía el mudo homenaje.

¿Sabes quién soy, María-Luisa? Soy un mago y sé que tu novio...

—Yo no tengo novio.

—¿Y Julio Altamira, el pintor? El que te retrató de maja; yo lo sé, ¿por qué lo ocultas?

—No lo oculto, somos un «poco novios»; él me divierte, sabe y dice cosas bellas.

—Si él te oyese moriría.

—Ya sé que «le da» muy fuerte ¡pobre! sé que me quiere.

Julio dijo en su voz natural:

—¿Y tú no le quieres?

Ella palideció.

—¡Je-ús, si es su voz!

—Imité a Altamira para asustarte ¿lo hice bien?

—Pierrot, estás loco, en verdad que eres lunático, no me hables más de él.

—Es que es tonto; una mujer como tú no debe querer a un hombre que vive de quimeras.

El curioso impertinente esperó anhelante que ella hablara. Sufrió mucho y la contemplaba. Saboreaba «el dolor y la belleza».

En aquel momento pasaban ante la tribuna de Bellas Artes. Los artistas que la ocupaban la piropeaban. María Luisa reía, loca, entusiasmada, como sus hermanas. Uno le tiró una rosa; ella la cogió y la llevó a los labios, pero antes de que la besara, coqueta, Pierrot se la arrebató y la tiró lejos, estrujándola.

—Pierrot ¿qué has hecho? Pareces un novio celoso. Cualquiera diría...

Julio terminó, violento y nervioso.

—Que te quiero, es verdad ¡con toda mi alma!

El pierrot se sentía desesperado; había querido saber y sabía, de la veleidat, de la coquetería. Ella lo miraba intensamente. El había soñado que la veía en brazos de un pierrot Sintió que le dolió el corazón, pero quería, tenía que saber. Pensó

que sería caso nunca visto que se quitase la novia a sí mismo pero reanudaba el sueño...

—Antes del martes de carnaval tiene que quererme, María Luisa; nos veremos en el baile de Villamanrique, tienes que haber olvidado a Julio, ¿si tú no le quieres!

—Yo sí, le quiero...

Y lo dijo débilmente, sonriendo, concentrando el alma en sus ojos, queriendo traspasar el antifaz de terciopelo negro del pierrot.

—Dame ese clavel que llevas en el pecho.

Ella vaciló, pero, fascinada, se desprendió del clavel rojo como sangre y se lo tendió murmurando.

—Pero que no sepa nadie...

—Te lo juro.

Pierrot saltó al suelo y huyó, diciendo:

—Que no sepa nadie ¡Dios mío! nadie más que Julio. ¿Qué voy a hacer en mí mismo?

\*\*\*

Pasó los dos días en un estado difícil de soportarse. La verdad le atormentaba y se aferraba a la esperanza de que todo hubiera sido una broma de la coqueta criatura, jugada sabiamente al cándido Pierrot.—Cómo se reirían.—¡Pero si ya sabía que eras tú!—¡Oh, divina felicidad!

Le escribió desfigurando la letra: «María Luisa: no faltes al baile, tienes que despenar a tu apasionado Pierrot».

Ella contestó.

«Pierrot tenaz y enamorado iré al baile, pero no te hagas ilusiones».

Por la noche, nervioso, paseaba inquieto por el jardín del palacio donde se daba el baile. Cerca de él hablaban la maga y uno de los amigos de la Peña de Julio.

—Anda, Arlequin, dime quien es ese Pierrot.

—No, María Luisa, no quiero estropear la broma.

Ella dijo conmovida:

—Si no es broma, ni suya ni mía: si es que he visto en sus ojos que me quiere y lo quiero, sea quien sea. Si en tres días he olvidado al pobre Julio. Vas a hacerme un favor: mañana llega Julio, toma, devuélvele sus cartas, yo no puedo quererlo, ni engañarlo.

María Luisa puso un paquete de cartas en manos del azorado Arlequin y desapareció.

Julio, adormecido el corazón, se adelantó:

—Carlos, dame mis cartas y no te preocupes.

—Pero, Julio, ¿qué has hecho?

—No me quería mucho... era mejor saberlo; olvidaré.

—¿Y cuando me pregunte por Pierrot?

—Dile que por mirar a la luna cayó al estaque y se ahogó.

## Folletín del SOLLER -1-

## JUGADA LIMPIA

POR CATALINA NEWLIN BURT

Después de consultar su libro de notas, y en vista de que tenía una hora, o quizás más, a su disposición antes del compromiso contraído para la hora del lunch, decidió la señora Saint Ives Shaw llevar su pulsera rota a la joyería de Grinsby.

Llamó a su doncella, le ordenó que dispusiera su traje de calle y, mientras la muchacha regresaba, sacó el escriño y examinó el brazalete.

—La verdad es—se dijo—que cualesquiera que sean los defectos de «Toy» no puedo tacharle de poco generoso.

No hacía mucho tiempo, en las Navidades pasadas, le había regalado aquel brazalete de diamantes, y después, el día del aniversario de su boda, un hermoso collar de perlas y záfiro: una joya preciosa y curiosísima, pues gracias al muelle especial de su cierre se transformaba, en un instante, de gargantilla en pulsera, y vice versa.

Aquel collar, con el azulado fulgor de

sus záfiro y el suave e indeciso brillo de sus perlas, estaba indicadísimo para realzar la belleza de una mujer que, como la señora Shaw, tuviera ojos azules y tez blanca.

Púsose en pie, envuelta todavía en su bata de encajes, y ante el espejo estudió la dama el efecto que producían las piedras preciosas en su garganta.

Precisamente un compañero de baile, su última pareja en el jazz, le había dicho:

—Parece usted un cisne blanco.

Una galantería muy bonita, que revelaba gran imaginación para un bailarín, la mayoría de los cuales tienen en los pies todo el talento.

¡Sí; con el collar resaltando sobre su garganta delicada y blanca, la señora Shaw parecía un cisne; acaso porque su cabeza era muy pequeña; tal vez por la forma de sus ojos... o por la arrogancia con que lucía aquella joya.

La doncella entró.

—Madame—anunció,—ahí está una señora que desea ver a usted. Dice que es algo urgente. Es la señora de John Harvey.

Carolina Shaw se contempló en el espejo con cómica expresión.

—¡Dios nos asista, Mary! ¡Vaya una hora intempestiva para que una desconocida insista en verme! En fin, que suba. Ya que viene a las once de la mañana siguiente a una noche de baile, que resigne a ser recibida sin ninguna etiqueta.

Y se echó a reír maliciosamente pensando en la coincidencia de su reflexión sobre Jack, con la singular intrusión de su esposa en su propia casa.

Pensativa, Carolina permanecía en pie manoseando el collar con sus delicadas manos. Precisamente la noche antes había enseñado a Jack el secreto del cierre y le había dejado después reajustar la joya a su garganta.

Al colocarla había él rozado su cuello... ¡y no con la punta de los dedos, precisamente!

Ahora Carolina frotó delicadamente con los suyos el sitio donde se ajustaba el cierre, observando al propio tiempo en el espejo como se dulcificaba, al hacerlo, la expresión de sus ojos.

Los colores gris y rosa viejo de que estaba tapizado el cuarto-tocador, colores que se veían también en los cortinajes, en los muebles y en las tupidas y sedosas alfombras, la circundaban de un tinte delicado y favorecedor.

Julio salió, cruzó las calles y llegó a su casa tambaleándose.

Después de todo, no es raro en noche de carnaval ver un pierrot borracho...

JESUSA ALFAU

## FANTASÍA DE CARNAVAL

Para olvidar las amarguras de mi vivir sentimental, quiero entregarme a tus locuras, rey y señor don Carnaval.

Don Carnaval, tú que supiste ser alocado y bullanguero, tornar alegre aun al más triste y mofa hacer de lo severo,

haz resonar los cascabeles en tu más cómica pirueta para que yo guste las mieles de la ilusión tras la careta.

Tras la careta y confundido en tu grotesca caravana, puede que acaso dé al olvido las negras sombras del mañana.

Viviré sólo en el presente, si hay que reír seré bufón, nadie leer podrá en mi frente y acallaré mi corazón.

¡El corazón...! ¿Hay algo acaso ante tus ojos más banal...? El corazón está en fracaso en tu reinado, carnaval.

Yo seré todo cuanto ordenes: seré Pierrot, y Colombina hará gemir con sus desdenes mi más doliente sonatina.

Gustaré todos los placeres en el orgiástico festín, y para hablar a las mujeres será mi voz la de Arlequin;

pues Arlequin, como es osado, y es Colombina tan banal, está su triunfo asegurado en tus dominios, Carnaval;

mientras Pierrot, ni un confidente logra encontrar por su fortuna, y en su canción triste y doliente dice sus quejas a la luna...

Don Carnaval: por tu desdoro eres igual que Colombina; en tu reinado, sobre el oro suele triunfar la purpurina.

La sensatez muere a tu paso; mejor que al bien amas al mal... El corazón está en fracaso en tu reinado, Carnaval.

\*\*\*

Don Carnaval, yo te venero por alocado y por burlón. Don Carnaval, poner yo quiero un antifaz al corazón.

Quiero olvidar por unos días las amarguras del querer, quiero entregarme a tus orgías y emborracharme en el placer.

Darme de lleno a tus locuras, rey y señor don Carnaval, para olvidar las amarguras de mi vivir sentimental.

MANUEL FERNANDEZ DE LA FUENTE.

No estaba ella del todo ajena a este efecto que la hacía aparecer como una perla en una especie de concha nacarada.

La señora Shaw se encontraba bien en bata: gustaba de verse entre aquella nube de encajes que revelaba discretamente su belleza. Era pequeña y esbelta, y creía que a las mujeres altas no les sientan bien estos atavíos.

¿Sería alta la señora Harvey?

Colocando las joyas con aire distraído detrás de sí, sobre el tocador, se dirigió hacia la puerta al propio tiempo que Mary la abría.

El cierre del collar de záfiro, cogido entre los encajes de la bata, resbaló hacia adelante y cayó sin ruido entre los tupidos vellones de una alfombra de blancas pieles.

—La señora Harvey, madame,—anunció Mary.

Y salió, cerrando tras sí la puerta de la habitación.

\*\*

Una mujer pequeña cruzó rápidamente sobre la alfombra.

La luz matinal que entraba por las altas ventanas, abiertas a ambos lados del to-

(Continuad.)

## DE L'AGRE DE LA TERRA

COL LABORACIÓ.

## FEMINÀLIA

Jo no sé que ens diria En Gómez-Carrillo de la moda actual si hagués de escriure encara el seu llibre titulat «La Moda y Pierrot» ell, el gran amant del classicisme, de la llua atenesa, de la bellesa natural de la dona. Jo no ho sé, mes crec que la seva ploma meritíssima no lloraria aquesta febre estúpida i ignorant de que són poseses les dones per a privar-se del gran do natural de la cabellera.

La moda, aquesta deessa galopant, no respecta res. És la deïtat que més turments donarà sense que mai deixi el plaer de la satisfacció, perquè lo que avui respecta i sembla estimar, demà no ho respectarà i ho farà mal bé. És la febra insaciàble i de la qual no se'n treu cap profit.

No podem admetre la talla dels cabells. Si ens lamentem de la bàrbara devastació dels boscos, amb més raó per tant hem de protestar contra la pèrdua voluntària del major encant que posseïx la femella. No volem de cap manera que la dona sigui home; la volem dona i no mascle. Ella deu ésser la companyera ideal dels qui batallem en aquest món de misèries. I si elles es tornen misèries perdent la plaentera calma de la suavitat, on acudir nosaltres, els amants de l'art, en la cerca de il·lusions per a renovar els nostres entusiasmes? No es pot ignorar les grans empreses dutes a terme baix la influència de la femella. Ella, amb la auròlia resplendent de la bellesa, fou la palanca d'obres immenses en amor i en ambició que cors varonils es proposaven fer.

Si fos possible i si la joventut actual no estigués imbuïda per l'esport, seria el primer en proposar la constitució d'una lliga contra la moda indecent contrària a la naturalesa. Fomentats baix el principi de «la dona deu permanèixer dins el seu sexe i qualsevol manifestació contrària a ell és un atac a ella mateixa» la joventut associada declararia formalment el «boicot» a les atletes des preocupades de la seva reputació.

Per tant ja no podria queixar-se la nota decent del poc cas que els joves la manifesten. El jovent sembla tenir el cervell atrofiat per la estupiditat del deport o per la sensuositat del divertiment. Res l'importa. Res l'interessa. No més que la satisfacció del desig materialista o el camp llure an els seus bacànals propòsits.

No me estranya que la dona modesta sia postergada a la frívola, entregada a les extravagàncies del luxe i a les ansies del lluir. Els homes de demà no tenen els enteniments suficientment cultivats; són duits per les apariències sense pensar que lo principal en la dona no és el vestit i la cabellera sinó l'ànima i la educació. Si la frivoltat tanta s'imposa d'aquesta manera, prest ens trobarem sense la companyera ideal. Adéu la dolça companyia de la costellat! Adéu les sanes il·lusions! Adéu les fonts dels nostres entusiasmes!

No volem la dona esclava; la volem lliure de prejudicis i amb la cultura necessària; però

mai que perdi la seva feminitat. Què seria de la dona falta de feminitat? És una suposició absurda. És la pèrdua llastimosa de la més bella obra sortida de les mans de Déu.

La dona mascle és l'atentat fet a la naturalesa. La dona immodesta i extravagant és l'engendro de les regions tenebroses de l'infern. Ella deu ésser l'harmonia personificada. La posseïdora del dolç encant i la endegadora dels sentiments varonils. Si no és així, adéu la dona!

Si el luxe segueix la seva carrera triomfal amb aquesta precipitació, prest veurem aixecar-se a la vora dels temples del cristianisme, altres temples dedicats al culte del paganisme de la moda. Clar, que temples de la elegància i del luxe són les grans cases de la «Rue de la Paix». Mes, aquestes rai, encara que tenim motius per a dubtar de la seva moralitat interna.

Tal com es presenta la dona a la nostra vista, no sabem que pensar d'ella. Tractam de creure que hou fa innocència, inconscientment, despreocupadament, si bé havem de convenir que l'innocència, l'inconsciència i la despreocupació són qualitats que, en casos com aquest, desdiven d'ella. És difícil poder distingir a simple vista la dona honesta de la que no és honesta; l'ignorància i la falsitat de la cultura moderna han conduït a la dona a n'aquest extrem. I per cert que és un extrem odiós. I lo pitjor, és la manera que demostra el seu impudor.

A la naixent societat «Foment de Cultura de la Dona» toca fer una enèrgica campanya a favor de les bones, encara que velles, costums del sexe femení. En ella depositam la nostra confiança enterament. I consti que tenim un ample sentit de la paraula «cultura».

M. M. SERRA PASTOR.

## POBRE COR!

Pobre cor! Nasques gran,  
i tot ho trobes petit...  
Un dia s'apagaran  
tos batecs dins el meu pit,

hi hauràs mort amb la tristor  
de no haver trobat ningú  
que pagàs amb altre amor  
l'amor que li has donat tu.

Donares, essent infant,  
alegries i consol...  
i vengué la Mort, deixant  
l'infant orfe d'agombol.

Gastares ta joventut  
en dalits d'amorament,  
i t'en quedà... ingràtit...  
anyorança... soletat...

I ara, mig malalt, mig vell,  
has de viure amb el dolor  
de no esperar cap amor  
encar que mires per ell...

El món és així, cor meu...  
Tan sols mos queda el conhort  
d'esperar que siga breu  
el camí que d'ua a la mort.

Mort que serà de tristor  
per no haver trobat ningú  
que pagàs amb altre amor  
l'amor que li has donat tu.

LLUIS OBRADOR BILLON.

## RECORDS DE LA CARTOIXA

II  
Valldemossa

Baix l'espada de les muntanyes en el fons del vall i entre els horts, com dins un jas frondós, reposa Valldemossa; el poble cantat pels poetes que hi trobaren en son ambient la ferma estrofa; el meravellós paisatge que infinitat de pintors dugueren a la tela, amarrats de sentiment a l'impuls de sos encants i tonalitats; el poble quiet, peresós, que somnia baix el dossier blau solcat pels corbs, ubriac del cens de sos fruiters i de la cadència harmoniosa de sos boscos i ses fonts.

He vist i he viscut la vall a tot hora i moment: a l'hivern, florida la neu a la serra rosada en el crepuscle, quan les ombres morades es desfan suaument, quan les torrentades esclaten, als horts el carmí de les taronges és una llum viva dins el verd fosc dels brancatges, les oliveres grises guspiretgen al vent l'argent de son cos centenari, neix a balquena la rouada barbarella i la tendra falsia, i els pagesos rallen satisfets, al color de la pel·lisa de cabra rossa, del bon oli de l'anyada i de la caça del tort i la cega cansada; a la primavera, en que tot somriu i tot son roses, quan la vall és com un gran encenser saturat de perfums maretjadors, i els rossinyols refilen sota la parpella oberta dels estels diamantins, mesclant ses melodies amb les tendreses del fabiol i les esquelles de la guarda i l'eco de la cançó nostàlgica i amorosa de qualque pareïer que enfla gloses d'elegia pagesa; a l'estiu sofofant, quant la penya dels espadats és foc de brasa, i el verd de les pinedes és més clar i vellutat, i són blaves les ombres, i vermells els clavells, i or el blater puntejat de roelles, i adormidores les cigales; però quan Valldemossa es presenta amb totes ses joies engalanada, és a l'autumne, a la caiguda de la fulla, quan els arbres com reguerons d'or vell o festers en la nit lluen dins la vall, i totes les tonalitats esmortuïdes i lasses són expressions vivents, vibra amb l'ambient tota l'armònica eurièmia de l'esperit i la melancolia, i esponja l'ànima tota una tendra i placida meditació del paisatge.

El poble, en son desmai al cairé de les muntanyes, viu intensa pau i beatitud coperenedores, i les cases caramullades en una variada entonació gradual, sens estridències, tenen com guardià qui guaita al lluny el casal de Son Gual; arreconada als fons de la vall s'obri com un ventall antic Sa Coma miniaturada amb jardins wateaulans, quals gloriotes de xiprers esperen la passada dels abats i prínceps i pastores, com una història alada i versallesca: i a l'altra banda, sobre un pujol, la placida i monacal Cartoixa i el palau dels Reis de Mallorca, que ens pot contar de la nostàlgia castellana

que, en l'alta torre presoner, senti el Ministre Jovellanos.

El moro Mussa, que fou qui primer establí l'encontrada i de qui pren nom el poble, que en aquell temps es digué Wadi Mussa, sabé escollir esplendorosament un lloc de plaer, jardí de llargues fites i tremoloses fonts, on els sàtirs abastaren més d'una volta les donzelles.

I quan els Mussa s'acabaren, els Walls de l'illa esculliren aquell lloc com a descans d'estiu, i allavors el poble començà a teixir el fil d'una història tan bella i gloriosa, que més que realitat sembla conte de fades.

Passaven els anys de dominació musulmana amb tot esplendor, en les cartes de navegar s'hi veia daurada Mallorca, i un dia un rei, Don Jaume el Conqueridor, pensà fer-se senyor de tan preuats dominis; preparà la gent, creuà la mar l'estela dels valxells catalans i aragonesos, i el 31 de Desembre de l'any 1229 conseguí la victòria i entrà triomfalment l'exèrcit cristià a la Ciutat de Mallorca. L'empresa de la serra fou més costosa i tardana, i fins l'any 1232 no es retó l'últim capdill mahometà, Aben Sheyri, i així fou preta Wadi Mussa i anexionada en el repartiment als dominis de la Casa Reial de Mallorca.

Més tard, reinant Don Jaume II, Ramon Lull obtingué la donació de part de l'Auqueria de Deyà, coneguda actualment per Miramar, fundant-hi un Col·legi poliglota de missioners que tanta glòria ha remès a Mallorca.

Venen després les lluites entre Mallorca i Aragó, i al passar l'illa a poder de Don Afós III, Valldemossa li ret homenatge de fidelitat a l'església de Banyola el 2 de desembre 1285.

Passa el temps i el malalt Don Sauxo, per alliviar sos patiments d'aufagor, ordenà edificar un palau a Valldemossa a l'indret del Pujol.

I aquests i altres són, estimat lector, els fets més culminants de l'història valldemossina, història que procuraré contar-te mitjensant temps i paciència; però mentres això arriba, altres coses vull referir-te, si per particulars no menys interessants, referents a les grans figures i gams mundials que en peregrinació artística prengueren Valldemossa per punt d'estada, i demés personals impressions de coses passades.

Del foc colgat de mon passat, a la bufada més suau nàixeran les flamarades del nostàlgic record.

ELVIR SANS.

## PENSAMENTS

No sempre és necessari que una veritat se concreti, sinó que n'hi ha prou en que suri i es difongui en l'atmosfera espiritual, desvetllant sentiment i armonia, com el so de les campanes se difon amorosament pels aires.

Hi ha coses que les coneixerem molt millor si no volguéssim conèixer les tant.

La bellesa mai pot veure clar en si mateixa.  
GOETHE.

Folletí del SOLLER -2-

## QUIN BELS DOS ÈS L'ENGANAT?

Rosa: qualque vegada trobava sabata a son peu. Si bé és ver que sa mestra feia els ulls grossos a certes coses i orelles de consul a certes paraules, a vegades se veia obligada a castigar-la, perquè hi havia qualque llepa,—que de tot hi ha a la vinya de Déu,—qui l'acusava, o la trobava amb les fustes en ses mans, o ne feia tantes que omplia la mesura; i tant arriben a punyir l'ase que alça sa... coa, com solem dir. Na Rosa la feia alçar quaique vegada a la mestra: la treia del solc i ja la tenia dalt la parra; i en tal cas ja sabia lo que li esperava, qu'era... ballar els pitxers de Na Martina.

Va passar el temps i Na Rosa se va fer una polla de primera volada: somniava en vestits bons i joies de valor: començava a mirar-se de coa d'ull els joventets com ella. Ja no pensava en els jocs de nina. «Segons ets atlots ses juguetes», ella volia jugar ara a enamorats. La madona Bàrbara, o sia la mare de

Na Rosa, estava tota embebaïada amb la seva filla: era la nineta dels seus ulls; tan garrida la trobava, que no's cansava de mirar-la; i, en efecte que la dona no anava fora de camí. Na Rosa, perquè res faltés a la dobla, era una gàlia poncella, delicada, fina, que valia ulls per mirar.

La madona Bàrbara, que era molt presumida i que, per son mal, tenia ses mans foradades, hauria gastat un Potossí per enjoiar la seva filla. Tot eren castells a l'aire que feia; tot era pensar en partits ventajosos; tant amunt bufava i tantes il·lusions se feia, que solia dir: «es jove qui vulga collir aquesta poncella l'haurà de collir amb guants».

L'amo En Miquel, espòs de madò Bàrbara, era un homo de ca-seva, que sabia sumar i restar: que procurava dur el llum dret, per por de no vessar l'oli. Solia dir que: «qui no fa cas d'un dobbé, no l'té quan l'ha mesté, que no hi ha res més trist que trobà el frare darrera la porta i el carro encallat».

Els pares de Na Rosa eren de caràcter totalment oposat. Ella, una tudes derrotadora a més no poder; ell, un home que, sense ésser cric, sabia fer ca seva,

S'erén encontrats el Carnaval amb la Corema, fent mentiders els qui diuen que «no s'apleguen, que no's semblen».

Aquesta oposició de caràcter feia que visquessen com el cà i el gat: que hi hagués sovint encarnat i blau: que se mirassen com els fasols. Na Rosa feia costat a sa mare, i això feia encendre més el foc. L'amo En Miquel, que era un sac de pà, bé les feia sermons; però eren retxes dins l'aigua; no les podia fer entrar en gavella. Dec haver de dir en, honor de l'amo En Miquel, que mai per mai, pel molt enfadat que estàs, va posar en pràctica aquell adagi: «mula i dona es garrot la fa bona».

No sé si hauré fet la cosa un poc massa grossa: per si a cas te diré, que aquella casa no era cap infern: que aque'lles raons no eren nostre pa de cada dia; solament a des-i-ara, i llur malícia passava com una nuvolada d'estiu.

El motiu de ses discòrdies eren els dobbés. Madò Bàrbara, que era un engolidor que s'haguera passat un llevant i que encara que n'hi haguessen amollat de dobbés amb una canaleta no haguera romasa sadolla, no s'aturava de demanar-ne a l'amo En Miquel.

Aquest, que tenia por de perdre-los de

vista, feia el mussol, i ella per allò de que: «qui no's cansa, alcança», tornava a sucra els aïls, fins que a la fit treia a l'amo En Miquel de pollaguera i aquest l'enviava a fregir ous de lloca. Llavors ella s'emmoscava i ja estaven a tu per tu..

Ara no puc resistir, lector, la tentació de contar-te una feta que li va passar a l'amo En Miquel.

Be sé que n'hi haurà qualcún d'aquells qui hi volen dir de prim, que me tallaran un bon saio dient, que som un manya en literatura; que no serv el solc; que un cop peg an el clau i altre a la ferradura: que escup fora de la trona. No per dir-me les veritats, perdrem les amistats; quedarem tan amics com abans. Que no tenguen por que en retorn les canti l'Evangeli clar; no pens fer tal cosa, sinó que arufaré mes espalles, me beuré el cop com la figuera, i me consolare pensant en aquella dita de «qui manco hi sap, més hi diu» i que més ne digueren a Cristo.

Aquesta feta demana capítol apart.

(Seguirà).

# Crónica Local

## Noticias varias

Efectivamente, como dijimos, llegó con la última semana el consabido entusiasmo carnavalesco, que decíamos en los números anteriores echábamos de menos.

Durante estas pasadas noches han sido numerosas las comparsas de bellas mascaritas que han asaltado sociedades y casas particulares, alegrándolas con sus risas y donaires, bailando de lo lindo y bromeando con los concurrentes.

Los bailes «oficiales» se han visto enormemente concurridos, de un modo especial en la noche del jueves en que llenaba por completo los salones destinados a aquéllos numerosa muchedumbre.

\*\*\*

El teatro de la «Defensora Sollerense» abrió ya sus puertas, y los bailes que han tenido lugar, amenizados por la «Orquesta Defensora», con jazz-band incluido, se han visto animados como raras veces lo estuvieron.

Merece una especial felicitación, por la organización que les ha sabido dar, esa comisión de jóvenes que, aportando los trabajos y gastos que ello representa, han tomado la Empresa de esos bailes, felicitación que nosotros queremos tributarles para alentarles ya que han demostrado que «cuando se quiere se puede.»

En las noches de hoy, de mañana domingo y del lunes y martes tendrán lugar los restantes bailes de máscaras, de abono, y para la tarde de mañana se ha organizado un espléndido baile de salón.

En la tarde del martes también tiénesse proyectado celebrar otro baile.

\*\*\*

En el «Círculo Sollerense» y en el «Salón Moderno» también el número de máscaras y bailadoras sin disfraz ha sido muy notable, presentando los dos salones vistoso aspecto.

En ambos locales los bailes continuarán todos estos días, amenizados, respectivamente, por la banda de la «Lira Sollerense» y por una de guitarras y mandolinas.

\*\*\*

Igualmente a la sociedad «La Unión» numerosas comparsas la han hecho objeto de su predilección, y para estos días de Carnestolendas la Junta Directiva ha organizado algunos actos en obsequio de sus socios y familias.

Mañana, por la noche, y en la del martes, tendrán lugar reuniones familiares que prometen verse muy concurridas por lo más selecto de nuestra sociedad.

Por las tardes de los demás días, probablemente se improvisarán bailes para después de la *rua*.

\*\*\*

No ha caído en saco roto nuestra indicación respecto a la *rua* que organizóse el año último, y, según se nos informa, diversos jóvenes de ambos sexos trabajan para organizarla, preparando algunas carrozas.

Es de aplaudir el deseo de estos jóvenes de que no quede truncada una fiesta tan simpática, y tenemos la seguridad de que si el tiempo no lo desbarata, ésta constituirá un nuevo éxito que el público todo celebrará.

De todas maneras, en las tardes de mañana y martes habrá música en la plaza, siendo ya ello por sí solo motivo para que se reuna allí la gente.

Tienen ya nuestros lectores noticia de que los barberos de esta ciudad remitieron la penúltima semana al Excmo. señor Gobernador civil de esta provincia un reglamento de la sociedad que tenían proyectado fundar, a la cual podrán pertenecer todas las personas de su oficio.

Anoche se reunieron casi todos los barberos de esta población en un salón de la calle del Príncipe, al objeto de proceder a la constitución de la mencionada sociedad.

Se dió lectura al referido Reglamento, el cual fué aprobado sin alteración alguna.

Inmediatamente se procedió al nombramiento de las personas que han de ocupar los cargos de la Junta Directiva, quedando ésta constituida en la siguiente forma:

Presidente.—D. Wenceslao Gerico.  
Vice-Presidente.—D. Marcos Oliver.  
Secretario.—D. Luis Cerdá.  
Contador.—D. José Ballester.  
Vocales.—D. Antonio Socías y D. Andrés Ros.

Celebramos la constitución de dicha sociedad y felicitamos a los señores nombrados por la distinción que han merecido.

Limpio de calderas y casco, el jueves salió del dique de Barcelona el vapor «María Mercedes», dirigiéndose seguidamente a Gandía, en donde ha de tomar un cargamento de naranja para Cette.

Antes de su regreso, ha de efectuar dicho buque varios viajes entre los puertos de Gandía y Cette, para los cuales ha sido fletado.

A las cinco y media de la tarde del lunes y en el salón de actos de la sociedad «Defensora Sollerense» dió su anunciada conferencia el socio fundador de la sociedad «Los Previsores del Porvenir», don Francisco Pérez Fernández.

A dicho acto asistió numerosa concurrencia.

Ocupaban la presidencia, junto con el conferenciante, el Alcalde, Sr. Casanovas, el delegado en Palma de aquella entidad, D. Bernardo Ruiz, y el de Sóller, D. Domingo Arjonilla, el Interventor del Municipio, D. Elviro Sans, y el abogado don Jerónimo Massanet.

Abierto que fué el acto, el Sr. D. Elviro Sans hizo la presentación del conferenciante. Hízolo en estilo claro y elevado y con expresivas frases de encomio que fueron muy justamente aplaudidas por la concurrencia.

Seguidamente el Sr. Ruiz dirigió atento saludo a los reunidos, recomendándoles la notable disertación del Sr. Pérez Fernández, con la que iba a tratar de la conveniencia de crear un Banco Popular de la Asociación.

Por último, levantóse a hablar el primer inscrito en la lista de socios de «Los Previsores del Porvenir», Sr. Pérez Fernández, quien en notable discurso enumeró las ventajas del Banco que se trata de crear y los beneficios que ha de reportar a todos los asociados.

El Sr. Pérez Fernández, que había sido escuchado con religioso silencio, fué muy aplaudido al terminar su notable disertación, dándose seguidamente por terminada la reunión.

Sabemos que la Asamblea Local de la Cruz Roja acordó dar principio al curso de Damas Enfermeras, el próximo día 19, en el local social, bajo la dirección del médico D. Mariano Rovira, quien dará las conferencias todos los martes y viernes a las siete de la tarde.

Al efecto queda abierta la matrícula para las señoras y señoritas que quieran inscribirse en la Secretaría de la humanitaria Institución—plaza de Antonio Maura número 13—todos los días de 1 a 2 de la tarde hasta el indicado día 19 del corriente.

Con gusto damos a la publicidad esta noticia, deseosos de contribuir por nuestra parte al éxito del referido curso, persuadidos como estamos de su grandísima utilidad, y cuya idea aplaudimos al mismo tiempo que felicitamos a quien la concibió y a quienes han acordado realizarla.

Acompañado de atento B. L. M. de nuestro muy apreciado amigo D. Fernando Alzamora, Presidente del «Fomento del Turismo», hemos recibido un ejemplar de la «Gufa de Baleares» que acaba de publicarse, editada por esta sociedad, escrita toda en inglés, cosa que era ya sumamente necesaria para el turismo, gran parte del cual procedente de las Islas Británicas y de Norte América es de habla inglesa.

Es una obra muy completa, por lo que,

examinándola someramente, nos ha sido dable ver, y va complementada por infinidad de artísticas fotografías de lo más notable que, en paisajes y edificios, este archipiélago encierra.

Una cualidad muy recomendable de esta guía es, a nuestro modo de ver, la concisión y exactitud con que están indicadas las infinitas excursiones—agradabilísimas todas ellas—que pueden hacerse, sin esos comentarios ramplones que se hacen en otras acerca del carácter o aficiones de los habitantes y de las costumbres del país.

Nuestra enhorabuena al autor y al «Fomento del Turismo», a quien agradecemos, además, sinceramente el obsequio con que nos ha favorecido.

Hemos recibido atenta circular y por ella nos enteramos de que, con objeto de continuar con mayor escala la industria de tejidos a que anteriormente se dedicaban los señores Frontera Pizá, con fecha 2 del que rige y ante el notario D. Francisco Jofre de Villegas han constituido una sociedad mercantil comanditaria, con domicilio en esta ciudad, que girará bajo la razón social de B. Frontera Pizá y C.ª S. en C. la que tiene por objeto dedicarse a la fabricación expresada. Constituyénla los hermanos D. Bartolomé y D. Pedro A. Frontera Pizá, como socios colectivos, y D. Mateo, D. Damián, D. Pablo y D. Juan Frontera Pizá como comanditarios.

La gerencia y uso de la firma social corre a cargo de los socios colectivos, de cuyas firmas estampadas al pie de la referida circular tomamos buena nota.

La instalación de la nueva fábrica, que reunirá todos los adelantos modernos, pronto quedará terminada, confiando poder ofrecer en breve sus productos al mercado, que serán elaborados bajo la dirección de D. Bartolomé aprovechando sus muchos años de experiencia en la industria mencionada.

Agradecemos a los hermanos Pizá la atención tenida para con nosotros, y les deseamos pingües resultados en el negocio que acaban de emprender.

Nos enteramos de que el «Servicio Agronómico» de esta región ha hecho venir, como en el año anterior, dos podadores de olivos para enseñar a los agricultores del país la poda que realizaba el antiguo «Servei-Agronòmic» de la disueta Mancomunidad de Cataluña.

El objeto de su venida es repasar la poda del año anterior, ampliándola a otros olivos, enseñándola al efecto a los podadores mallorquines para la mayor divulgación de tan provechoso sistema.

Gracias a las gestiones realizadas por el «Sindicato Agrícola» de esta ciudad, sabemos ha sido admitido un podador de Sóller para su enseñanza gratuita, junto con los de los demás pueblos olivareros, y que estará en Sóller la brigada a últimos del presente mes para realizar prácticas y dar lecciones a nuestros agricultores acerca de las ventajas del sistema de referencia.

Oportunamente anunciaremos la fecha exacta de su venida y las fincas en que realizarán dichos podadores sus trabajos.

Han quedado definitivamente terminadas las obras de construcción de la pasarela de hierro y cemento sobre el torrente Mayor en su desembocadura al mar, con la que ha sido sustituida la que, como saben nuestros lectores, fué destruida por los temporales en el mes de Marzo del año último.

El proyecto de reconstrucción de dicha pasarela lo hizo el concejal del Ayuntamiento D. José Morell Casanovas, y las obras han sido ejecutadas por los maestros albañil y herrero, respectivamente, señores D. Antonio Martorell Grau y D. Manuel Carrascosa García.

La pasarela tiene una longitud de 20 metros y 1'10 metros de ancho.

Es una mejora que el público reclamaba, y con razón, pues son notorios su utilidad y mejor aun diríamos su necesidad, sobre todo en los meses de verano, cuando la mayoría de vecinos acuden a solazarse, por las tardes, al lado del mar; y por haberla realizado merece el Ayuntamiento sincera felicitación, que nos complacemos nosotros en tributarle.

También se la hemos de tributar por otra mejora que se está realizando actualmente. Se trata de la reconstrucción de la pasarela de *Ca'n Guida*, la cual, como recordarán nuestros lectores, tuvo que ser barreada últimamente por estar carcomida la viga de madera que la formaba.

Se reconstruye ahora con dos vigas de hierro y cemento armado, igual o parecida a la pasarela de *Sa Roca Rotja*, y los trabajos corren a cargo de los señores Hijos de Bauzá hermanos.

De esta manera quedarán unidas las barriadas de la calle del Mar y de *S' Abeurada*, facilitando el tránsito de peatones entre una y otra.

Durante la presente semana se han empezado los trabajos para la confección de los padrones de cédulas e inquilinato.

Varios agentes de la Administración municipal se dedican al reparto de las hojas y recogida y además ayudan a llenarlas a las personas que no saben o tienen para hacerlo dificultades.

Sería conveniente que todos los vecinos facilitasen la labor de los agentes dándoles todos los datos indispensables para llenar las hojas declaratorias, pues si no se procede así no quedarán terminados dichos trabajos dentro los plazos reglamentarios y esto será perjudicial para las haciendas provinciales y municipales.

Sabemos que ayer tarde se reunió la Comisión de Festejos de nuestro Ayuntamiento al objeto de tratar de los actos que han de celebrarse con motivo de la «Fiesta del Arbol», que ha de tener lugar, como saben ya nuestros lectores, el próximo domingo.

No se ultimó todavía el programa, pero se nos dice que, salvo pequeñas variaciones, éste será el mismo que publicamos en nuestro último número.

En nuestra próxima edición insertaremos el orden de los festejos que se han de verificar, a fin de que el público tenga por anticipado noticia de cómo se ha de desarrollar el programa de la fiesta de referencia.

No fué una lluvia copiosa, como la deseaban los agricultores para que sirviera de refrigerio a los árboles y plantaciones menores que había azotado el furioso vendaval, la que cayó el sábado último a la hora de cerrar nuestra edición anterior. Fué una muy ligera llovizna que sólo sirvió para mojar las calles y caminos y muy superficialmente los sembrados; poco después serenóse el cielo y desde entonces ha permanecido sereno en la mayor parte de los días, con alternativas de nublados, en algunos otros, hasta ayer en que volvió a regalararnos el agua deseada, y esta vez en mayor cantidad que el sábado pasado, aunque no en la suficiente para apagar al arbolado su sed.

La temperatura, que durante casi toda la semana fué primaveral, con un ambiente templado que invitaba a salir de sus casas hasta a las personas achacosas que mantiene el invierno recluidas al lado de la estufa, experimentó anteayer un cambio radical, y la baja recrudesció ayer todavía más. Estamos marchando en retroceso, que es lo que había que temer, pues que la primavera «oficial» aún está lejos, y al mes de Marzo, que tiene fama de variable, (y lo es en realidad,) algunas veces le da por nevar y... helar.

\*\*\*

A consecuencia de esos días espléndidos, la fiesta de Santa Apolonia, que se celebró el martes en el Puerto, también vióse muchísimo más concurrida que en años anteriores, y es a la dulzura del ambiente a lo que atribuimos nosotros esta mayor animación, pues que hasta que sobrevino el cambio mencionado veíanse llenos de paseantes las carreteras y caminos, y ya no era tan sólo en las horas en que los calienta el sol.

Con una lucida fiesta popular, casi podríamos decir improvisada, se manifestó el jueves en esta ciudad el público entusiasmo y general regocijo de este vecindario por la fausta nueva que había transmitido el telégrafo en la velada del día ante-

rior: la de la llegada de nuestros intrépidos aviadores a Buenos Aires, sin la menor novedad. Y la coincidencia de esta manifestación de júbilo y de patriotismo con la expansión carnavalesca del jueves lardero, hizo que resultara aún más brillante el conjunto y que fuera muchísimo mayor la animación.

Por suscripción popular se había recaudado a tal efecto una bastante respetable cantidad, y con ella y el suplemento que sea necesario salga de la caja municipal pudo decorarse convenientemente la plaza de la Constitución y organizarse unos festejos que, aunque sencillos, merecieron la aprobación de la gran mayoría de los habitantes de esta ciudad.

Con postes cubiertos de arrayán se construyó un arco, frente a la Casa Consistorial, en cuya parte superior se ostentaba la inscripción de «Homenaje a los aviadores españoles, Franco, Rada, Alda y Durán», y con postes igualmente adornados se había circunvalado el rectángulo central, estando unidos por medio de cuerdas recubiertas de mirto también, en las que habíanse colocado, correspondiendo con cada una de las entradas, bombillas eléctricas de diferentes colores, que por la noche contribuyeron no poco al buen efecto de la general iluminación.

Esos postes servían al mismo tiempo de sostén a unas tiras de papeles de color que, a modo de cielo raso, se extendían por el centro de la plaza cubriendo el mencionado rectángulo casi en su totalidad. En la fachada de la Casa de la Villa y en la del «Centro Maurista» ondeaba al viento la bandera nacional.

A las doce de la mañana se celebró en la iglesia parroquial un Te-Deum en acción de gracias por la feliz llegada de los aviadores a Buenos Aires, a cuyo acto asistió el Ayuntamiento presidido por el Alcalde señor Casasnovas, quien había antes invitado, en nombre del Sr. Cura-párroco, a los vecinos para que al mismo concurriesen.

Por la tarde, desde las tres a las siete, colocada la banda de música de la «Lira Sollerense» en el tablado al efecto levantado en el sitio de costumbre, amenizó con alegres tocatas el paseo de la tarde, en extremo concurrido, y esta agradable diversión, continuó animadísima todo el tiempo que duró.

## Notas de Sociedad

### BODAS

En la iglesia parroquial del pueblo de Porreras se unieron en matrimonio el sábado último, día 6 de los corrientes, a las siete de la mañana, los distinguidos jóvenes D. Rafael Ginart Sastre, sobrino de nuestro apreciable paisano y amigo D. José Sastre y socio de la importante casa comercial de éste, en Nimes, y la simpática señorita Juanita Juliá Pocoví.

Apadrinaron a los contrayentes en la religiosa ceremonia D. Jaime Morro y don Gabriel Ginart, por parte del novio, y por la de la novia D. Juan Nicolau y D. Antonio Ballester; y actuaron de testigos don Miguel Sitjar y D. Miguel Ginart, D. Andrés Riera y D. Jaime Mesquida, por parte de aquél y de ésta, respectivamente.

Después de la boda fué servido a los asistentes al acto, previa y atentamente invitados, un espléndido lunch en casa de los padres de la desposada.

La gentil pareja—a la que deseamos en su nuevo estado una dicha completa y perdurable—saldrá muy en breve para la populosa y bella ciudad de Nimes, en la que, como queda dicho, tiene el Sr. Ginart establecidos sus negocios.

En la mañana del jueves se unieron con el santo lazo del matrimonio el joven y distinguido comerciante, establecido en París, D. Lucas Rullán Rullán y la virtuosa señorita Francisca Mora Bauzá. La ceremonia religiosa tuvo lugar en esta iglesia parroquial a las nueve.

Bendijo la unión y celebró la misa de velaciones el Dr. D. José Pastor, vicario.

La novia vestía elegantemente valioso traje de seda blanco con adornos de azahar y cubría su cabeza niveo velo.

Fueron padrinos: por parte del novio, su tío paterno, D. Jaime Rullán y Biscafé, establecido en París, representado por don Antonio Vicens Mayol, y su hermana doña

María Rullán Rullán; y por parte de la novia sus señores padres, D. José Mora Borrás y D.<sup>a</sup> Catalina Bauzá Colom.

Actuaron como testigos D. José Sastre Campaner y D. Rafael Marcús Casasnovas.

Terminada la ceremonia religiosa y seguidos de numerosos acompañantes se dirigieron en sendos automóviles, los novales esposos, a casa de los padres de la novia, obsequiando a los concurrentes con espléndido desayuno servido por el dueño de la fonda «La Marina».

A las doce y media salieron para algunos pueblos del llano en viaje de boda y en breve embarcarán para Barcelona de paso para París, en donde, como queda dicho, tiene el novio establecido su negocio.

Felicitemos a la novel pareja, (cuya felicitación hacemos extensiva a sus respectivos padres), y les deseamos toda suerte de bienes en su nuevo estado.

### ASCENSO

Nos enteramos de que nuestro distinguido amigo el Teniente de la Guardia civil D. Isaac Gabaldón Irurzún ha sido ascendido, con la antigüedad de día 10 de Enero último, a Capitán del benemérito Cuerpo.

Ha sido el Sr. Gabaldón destinado a prestar sus servicios en la Coruña, para cuyo punto, si no ocurre novedad, ha de salir el próximo mes.

Felicitemos al Sr. Gabaldón por su ascenso y le deseamos el mayor acierto en el ejercicio de las delicadas funciones que a su nuevo cargo van a nejar.

### MADRINAS DE GUERRA

Los soldados F. Bisbal y Nadal Ramón, de la Compañía Expedicionaria del Regimiento de Palma n.º 61, nos han dirigido atenta carta fechada en Fondak en 30 del próximo pasado mes, en súplica de que demos publicidad a su petición de una madrina de guerra para cada uno.

Y nosotros, deseando complacerles, con gusto accedemos a aquella, llamando la atención de nuestras amables paisanas por si alguna de ellas tiene a bien dar satisfacción al deseo de esos jóvenes que por nuestro conducto se lo manifiestan.

## De Teatros

### DEFENSORA SOLLERENSE

Un inusitado acontecimiento resultó la nueva velada de gloses, que tuvo lugar esta vez en este teatro el sábado último, por la numerosa concurrencia que a ella asistió.

Los glosadores En Llorenç Capellà, d'Algaïda y En Jordi Miró, de Llubi hicieron las delicias de la concurrencia, que rió y aplaudió sus ingeniosas ocurrencias, siendo muy del agrado, ambos, de los asistentes.

El domingo tuvo lugar el tan esperado estreno de *Parisette*, en honor de cuya obra basta decir que no defraudó la expectación (que era enorme), que había despertado. A ambas funciones acudió numeroso gentío, y en vista del éxito obtenido volvióse a proyectar al día siguiente. Como digno complemento de estas funciones se proyectó *El Tesoro del castillo*, que también gustó mucho.

Esta noche ni mañana no se celebrarán las consabidas funciones por tener lugar en este teatro los anunciados bailes de máscaras. Mas por no interrumpir la proyección de la interesante serie *Parisette* y ante la imposibilidad en que se halla la Empresa de aplazar ninguna fecha, ha conseguido llegar a una inteligencia con la del «Teatro Victoria» para que sea proyectada en este teatro. Por consiguiente, conviene sepan aquellas personas que siguen la referida serie que, por esta semana, será proyectada en el «Teatro Victoria» en las funciones de esta noche y de mañana.

### TEATRO VICTORIA

En este popular salón continúa proyectándose con enorme éxito la serie *La época de Daniel Boone* junto con notables producciones del programa «Universal» que agradan sobremedera a sus numerosos y asiduos parroquianos.

El miércoles (a causa de la fiesta en honor de los aviadores, no tuvo lugar esta función, como era costumbre, el jueves)

# SASTRERÍA

## Vda. de M. Plaza

### SELECTO SURTIDO en

toda clase de géneros para trajes y gabanes.

Equipos completos para reclutas de cuota.

### SASTRE PARA UNIFORMES

“ “ PAISANOS

Calle Cadena, Esquina Sta. Eulalia

# PALMA

estrenóse la notable y atractiva serie *El botín de los piratas*, interpretada por la eximia artista Perla Blanca, la cual fué muy del agrado de los espectadores por su interesante argumento.

Esta noche habrá función en este teatro, proyectándose los episodios 13.º y 14.º de *La época de Daniel Boone* y el 2.º de *Parisette* junto con la cómica *A la mar embarcado*.

### Vida Religiosa

El domingo próximo pasado, por la noche, tuvo lugar en la sacristía de la iglesia parroquial la Junta General reglamentaria de la Sección de Adoradores Nocturnos de esta ciudad, y a dicha sesión anual asistió numerosa concurrencia.

Después de darse cuenta del movimiento de socios durante el finido año y de los progresos realizados por aquélla hasta la fecha, se procedió a la elección de Presidente, y fué reelegido por unanimidad para continuar desempeñando el referido cargo nuestro apreciado amigo D. Antonio Castañer Rullán.

A quien por la señalada distinción—en nuestro concepto muy merecida—de que ha sido objeto, enviámosle cordial felicitación.

Con el acostumbrado esplendor ha celebrado la real archicofradía de la Guardia de Honor, en la iglesia de las MM. Escolapias, la anual oración de Cuarenta-Horas de desagravio dedicada al Sagrado Corazón de Jesús. Dió principio el martes y terminó anteayer, jueves, revistiendo todos los actos religiosos constitutivos de la misma una gran solemnidad.

El templo estaba seria y artísticamente adornado, luciendo, además, espléndida iluminación; la parte musical de las funciones fué acertadamente interpretada por el orfeón del colegio, y los sermones estuvieron a cargo del elocuente orador sagrado Rdo. P. Juan Pascual, de los SS. CC. La concurrencia a dichas funciones fué muy numerosa, y en especial la que asistió al trisagio—cantado en mallorquín por el orfeón mencionado y el público, con acompañamiento del armonium—, sermón y reserva de S. D. M. en el último de los mencionados días.

El jueves, anteayer, la asociación de las Marías de los Sagrarios Calvarios efectuó solemne excursión de visita al Sagrario del vecino pueblo de Buñola, previa la reunión de las inscritas y de cantos y preces apropiados, en la iglesia parroquial de esta ciudad, a las dos de la tarde. Proceionalmente se dirigieron a la estación del ferrocarril en número que excedía de 300, y a las 2'40 se puso en marcha el convoy, formado por cinco coches, además de la locomotora y un furgón. Tomaron también parte en la referida excursión los Rdos. señores D. Rafael Sitjar, Párroco-Arcipreste; D. Ramón Colom, vicario; don Miguel Rosselló, organista y D. Pedro L. Ripoll.

Durante el trayecto se cantó, a pleno pulmón, variados motetes.

Llegó el tren a Buñola a las 3'10, y en la estación esperaban a los visitantes el Rdo. Párroco, D. Juan Torrandell y algunos otros sacerdotes; una delegación de las Autoridades locales; la congregación de Hijas de María de dicho pueblo, con su bandera, y numeroso público. Formados todos en procesión se dirigieron a la Parroquia, cantando el nutridísimo coro los himnos «Al Amor de los amores» y «Volem a Déu».

Al llegar al templo fué expuesto el Santísimo Sacramento y se recitaron algunas preces, después de lo cual dirigió la palabra al numeroso auditorio el Rdo. Párroco de Buñola, Sr. Torrandell. Se cantó luego la Coronilla, se practicó un acto de desagravio, se verificó la visita al Sagrario y se procedió seguidamente a la reserva de S. D. M. Los cánticos se hicieron todos con acompañamiento del órgano, pulsado por el organista de Sóller, señor Rosselló, y esta función resultó por la variedad y ajuste de éstos y por el gran número de personas que en ella tomaron parte, de una extraordinaria solemnidad.

A las 5'40 emprendió el tren su viaje de regreso a esta ciudad, a cuya estación llegó a las 6'10 sin que el más pequeño incidente hubiera turbado la calma ni disminuido el entusiasmo de los excursionistas, encantados todos ellos de haber pasado una tarde tan agradable y efectuado un viaje tan feliz.

El mismo día, jueves, a las doce, se celebró una misa en el Santuario dedicado a Ntra. Sra. de Lourdes, en el *Olivar d'es Fenàs*, y otra en la Alquería del Conde, residencia de los PP. Filipenses, para conmemorar la primera aparición de la Santísima Virgen a Bernardita en el día y hora del aniversario. Y en la iglesia parroquial se cantó un *Te-Deum*, por disposición del Ilmo. y Rdmo. señor Obispo de esta diócesis, en acción de gracias por la feliz llegada de los aviadores españoles a Buenos Aires, término del arriesgado y glorioso raid que tanta expectación había causado y tan alto deja el nombre de nuestra querida Patria. Asistieron las Autoridades judicial y militar, además del Ayuntamiento en corporación y de un público muy numeroso.

Ayer se celebró en la iglesia del convento de Hermanas de la Caridad la fiesta en honor del Santo Cristo de la Salud que anunciamos en la sección de «Cultos» de nuestra edición anterior. Fueron muy concurridas las funciones que la constituyeron, lo mismo la misa mayor, por la mañana, que el trisagio y piadoso ejercicio que se practicó al anochecer.

En la primera fué el celebrante el Rdo. Párroco Arcipreste, Sr. Sitjar, asistido de los Sres. D. Bartolomé Coll, y D. Jerónimo Pons, de diácono y subdiácono, respectivamente, y ocupó la sagrada cátedra el Rdo. D. Ramón Colom, vicario. El coro de señoritas de dicha iglesia cantó con acompañamiento de armonium, bajo la dirección la profesora señorita Rotger, la hermosa composición del Maestro Cerdó.

## ECOS REGIONALES

COLABORACIÓN

DE LA VIDA QUE PASA

## CRÓNICAS DE LA CAPITAL

Estamos, ya, en plena fiesta carnavalesca.

En el espléndido salón que ideó la fantasía de genial artista, brillan, entre el argentado artesonado, la luz de cientos de bombillas eléctricas en hermosa floración de efectos y matices, como si se aprestaran a dar colorido a la fiesta para que fuera el patio virgel paradisíaco, goyesco cuadro, visión ensoñadora del edén mahometano.

Brilla el oro de los palcos, refuglan los irisados matices de las tulipas, cimbrean las plantas tropicales que forman macizos junto al escenario y plateas, y van entrando grupos de hadas, manolas de carne y hueso, un plantel trasplantado de la propia Andalucía, las garbosas payesas de nuestra tierra, las damiselas dieciochescas, las elegantes del Trián y las Tullerías... y un rumor de voces se esparce por la sala pregonando el triunfo de la belleza sobre todas las cosas.

¡Y qué guapas están! Las acompañan respetables mamás, que también en su tiempo fueron damas versallescas y huríes del Profeta, pero ni de mucho se parecían a estos capullos primaverales; fueron, tal vez, más mujeres, pero no tuvieron jamás ese parecido a las porcelanas de Sevres que tienen sus hijas.

Las de hoy aprendieron en los bailes de moda el arte divino de armonizar la línea; las de aquel entonces en los rigodones y virginias adivinaron el aire señorial de que tanta gala hicieron.

Reían en muy contadas ocasiones, con estrépito nunca; se ruborizaban con la primera palabra de amor que florecía en los labios de apuesto galán y llevaban los trajes antiguos que toleraban el fraude y permitían la impertinencia.

Velada la cara por negro antifaz, las más atrevidas avanzaban hasta el hombre para interesarle en alguna broma de refinada coquetería, poniendo gran empeño en no ser conocidas; en el baile de esta noche la cara bonita luce toda su espléndida magnificencia; en los bucles de oro que se aprisionaba la flor sangrante, no hay nada ahora, porque el imperativo categórico segó matanzas abundosas y quitó la poesía a la exuberante cabellera de la mujer hermosa.

Ni el más tenue antifaz que vele los encantos de la carne sedaña, donde el

nacar y el rosa formaron conjuntos admirables. Ellas son ellas, tan discretas como sus mamás, pero más espirituales; menos románticas, pero más a la última moda.

Desde un rincón de una platea oteaba el cronista la sala, junto a la mujer otoñal que Dios le dió por compañera. Desde allí iba fijándose en la esbeltez y divina gracia de las muchachitas adorables que bailaban al compás de estruendoso jazz-band e iba preguntando quienes eran unas y quienes las otras, deduciendo por recuerdos lejanos la correspondiente paternidad.

Allí estaba toda la generación nueva, en vistoso alarde de belleza. Allí las hijas de Fulanito que casó con Menganita. Un poco más lejos otro vástago de un su compañero de estudio que casó con la que fué novia de unos días. En aquel palco el ostentoso alarde de una riqueza improvisada por aquel amigo que parecía un zoquete.

¡Qué paradojas tiene la vida!

Triunfal pasaba una princesa de la época del Rey Sol, sembrando de donaires y agudezas su camino, mientras el madrigal quejumbroso aspiraba a flor de labio ante la frase banal del pollo «bien» que la acompañaba.

Indudablemente el tiempo había puesto en nosotros su marca infamante. Ya no éramos de época, estábamos *demosdées*; por no saber, no sabíamos ni siquiera entretener a las muchachas, porque unas pocas que se acercaron huyeron ante el comentario mordaz que censuraba una costumbre.

Era imposible nuestra presencia.

Por aquella sala fulgurante de bellezas, habían pasado treinta años, y así como la luz tenía otros matices y la atmósfera otro ambiente, y sólo era el mismo el viejo terciopelo rojo que exornaba palcos y butacas, también al igual las mujercitas futuras sentían otras ansias en sus cabecitas locas, y en sus boquitas tremantes había otra poesía que nosotros no sabíamos adivinar, porque como el rojo terciopelo de los palcos teníamos manchones y desgarraduras que pedían a gritos una sustitución inmediata.

Y, aburridos y cansados, abandonamos la sala donde majas castizas tejían amorfos, para buscar en la vieja casa, todo silencio y paz, la tranquila resignación del convencido.

—Hoy, un baile de carnaval—nos decíamos—es un pretexto para el aburrimiento.

¡Infelices de nosotros! Era el rápido caminar de los tiempos que, a modo de trastos viejos, nos arrinconaba para dejar paso a la juventud triunfadora.

ANDRÉS BARCELÓ.

10 de Febrero de 1926.

## Crónica Balear

Palma

La Comisión encargada de llevar a término el monumento a Jaime I, se ha entrevistado con el escultor señor Clarassó, quien se encuentra en Palma desde hace pocos días.

Se convino en que el señor Clarassó remitiría desde Barcelona el boceto de la estatua ecuestre del Rey Jaime I, formalizándose el pago de los plazos convenidos.

Una vez que sea aceptado dicho boceto por la Comisión, será sometido a la aprobación del Ayuntamiento.

Se abriga el propósito de que la inauguración del monumento se celebre este año el día de la fiesta conmemorativa de la conquista de Mallorca.

Ha manifestado el señor Alcalde que el asfaltado por medio de losetas en la calle de Colón seguramente dará comienzo la próxima semana, pues actualmente se está procediendo al empalme de la antigua tubería conductora de aguas con la moderna que ha sido emplazada en la mina recientemente construida.

Una vez efectuada esta operación, ha dicho el Sr. Dezcallar, ya ningún otro trabajo se ha de ejecutar en el subsuelo de dicha calle y se procederá inmediatamente a realizar el asfaltado.

Este año el tiempo se ha mostrado propicio a las fiestas de Carnaval.

Anteayer, jueves lardero, principio de las fiestas, reinó una temperatura primaveral y el cielo estuvo limpiísimo, invitando a lanzarse a la calle.

Los comercios cerraron por la tarde y de ahí que la ciudad tomase el aspecto de un día festivo.

La rua no se vió muy concurrida, pues los carruajes sólo daban la vuelta al paseo del Borne.

Este estuvo atestado de concurrencia, con mascaritas y mascarones, de esos que se visten estrafalariamente para hacer reír.

Convocados por el Alcalde de Palma, señor Marqués del Palmer, se reunieron la noche del miércoles en su despacho, el Presidente de la Cámara de Comercio, el de la «Fede-

ración Patronal», varios Tenientes de Alcalde y los Directores de la prensa local.

El Marqués del Palmer expuso a los reunidos el deseo del Ayuntamiento de que se celebren en Palma Fiestas y Fiestas, si bien deseaba conocer la opinión de los reunidos antes de emprender ninguna gestión, haciendo constar de antemano que el Ayuntamiento, al contrario de lo hecho el año pasado, se limitará ahora a subvencionar a la comisión que se forme con la cantidad de 50 000 pesetas.

Se convino en que los Presidentes de la Cámara de Comercio y de la Federación Patronal, exploren el ánimo de sus asociados.

También se señaló la conveniencia de que en vez de ocho días de fiestas sean solamente cuatro o cinco, pero plétóricos de festejos.

En la semana próxima se celebrará nueva reunión, conocido que será el pensamiento de comerciantes e industriales de Palma.

Felanitx

Leemos en el semanario «El Felanitgense»: «El señor Alcalde de esta ciudad ha recibido un telegrama del señor Coronel del Regimiento de Mahón participándole el fallecimiento del soldado Guillermo Mas Mesquida, perteneciente al batallón expedicionario de aquel regimiento, destacado en Alcázarquivir.

La muerte sobrevino de resultas de un derrame intestinal con carácter tífico.

Reciba su afligida familia la expresión de nuestra condolencia».

Pollensa

El domingo, a las cuatro de la tarde, tuvo lugar el acto de la bendición e inauguración del *Mar i Cel Hotel*, que en el puerto de Pollensa y en el lugar conocido por *Albercuix*, han construido los señores Buades Hermanos.

El nuevo edificio, cuyas características son la sobriedad y la elegancia, consta de planta baja y un piso.

En el mobiliario y decoración del nuevo establecimiento campea un gusto mallorquín que hace en extremo interesante el bello hotel.

Campos

Se ha confirmado la noticia de que el mecánico Sr. Rada, uno de los tripulantes del «Plus Ultra», había pasado una larga temporada en Mallorca.

Efectivamente, permaneció unos seis meses en Campos, como empleado del servicio de auto camiones entre aquella villa y Palma, puesto que abandonó cuando fué llamado a filas. Entonces ingresó en la aviación militar, tomando parte en las operaciones de Aihucemas, a las órdenes del señor Franco, que en aquellos días era aún capitán.

Se dice que en Campos se tiene la idea de enviar un mensaje de felicitación al experto mecánico.

## MAISON D'EXPÉDITIONS DE FRUITS

et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reines, claudes et poires  
William, pommes a couteau, raisins.

## A. Montaner &amp; ses fils

10—2 Place des Clercs 10—12

SUCCURSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5—VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94.—Télégrammes: Montaner Valence.

## MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de châtaignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

## MAISON A CATANIA (ITALIA)

Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2, A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

## El recién nacido



no puede tomar otro alimento que el pecho de la madre; si éste es débil, la nutrición del niño será deficiente. Cuando así suceda, debe la madre tomar un reconstituyente energético que enriquezca su sangre, aumente la secreción láctea y su valor nutritivo, y el niño sentirá entonces un sobrealimento rico en fosfatos que fomentará rápidamente su crecimiento manteniéndole siempre sano y rollizo. Esto lo viene consiguiendo hace más de 30 años el famoso reconstituyente *Jarabe de*

## HIPOFOSFITOS SALUD

AVISO: Rehace todo frasco que no lleve en la etiqueta exterior, HIPOFOSFITOS SALUD en rojo.

## LA MUJER Y EL HOGAR

El papel de una dueña de casa que sea verdaderamente cuidadora del confort de su hogar es sin duda dificultoso y exige determinadas cualidades. El arreglo del *home*, el arte encantador y complejo de dar a la casa un aspecto acogedor y armonioso, con un mínimo de gasto y un máximo de bienestar, requiere una singular organización.

No resulta tarea tan fácil para una mujer conservar la elegancia de su hogar sin excesivo desembolso y encauzar convenientemente, por medio de una labor metódica, su práctica, casera.

La mujer que pretende conservar inteligentemente—por decirlo así—su casa, tiene que ser ante todo una perfecta organizadora. Nada de cuanto se relaciona con el papel que desempeña debe serle desconocido. Y como es responsable, en cierto modo, de la felicidad y del bienestar materiales de cuantos constituyen la familia de la que es vigilante afectuosa, no tiene que retroceder ante ningún exceso de trabajo que aquéllos ocasionen. Por eso se esforzará por orientar útilmente su actividad adquiriendo poco a poco el conocimiento del arte del buen gobierno que es indudablemente la base de todo hogar feliz.

Consideramos el caso de una joven esposa que acaba de casarse y que por vez primera abandona la casa de sus padres para ir a formar su nuevo hogar con su marido. Deberá rodearse, en el caso de que sus medios se lo permitan, de buena servidumbre, de criados que sean en su casa verdaderos elementos auxiliares. Respecto a este particular puede ser muy útil la indicación de la Duquesa de Uzés que afirmaba cierto día que «entre una criada con práctica, pero cuya experiencia concreta ignoraba, y una novicia llena de buena voluntad, no cabía vacilar, y que se decidía siempre por la segunda.» A decir verdad, numerosos hechos justifican esta opinión.

Seguidamente, haciendo caso omiso de toda literatura inútil deberá rodearse de lecturas prácticas y sugestivas sobre el arreglo de su «menage», de artículos documentados acerca de la educación de los niños, interesándose también por los variados e interesantes problemas que diariamente se presentan para su resolución sobre cuestiones del arte culinario, etc., etc.

Aunque disponga de los necesarios recursos para poder vivir sin preocupaciones y cuidados, tendrá que considerar la economía como la base de todos sus actos, estudiando atentamente las diversas recetas culinarias con objeto de obtener el mayor partido posible con el mínimo de gastos.

Debe preocuparse asimismo de adaptar a la moda del momento los vestidos y accesorios de *toilette* que hayan caído un poco en desuso haciendo que parezcan nuevos y elegantes. La elegancia no es exclusiva de las mujeres que pueden gastar sin tasa y renovar constantemente su guardarropa.

La mujer que sabe combinar con gusto y elegancia los diversos elementos de la *toilette* prefiere a las creaciones de una originalidad fácil, los modelos sencillos y graciosos.

## PARA ELLAS...

En todas las colecciones de los grandes modistos de renombre mundial los modelos suntuosos y aquellos otros de una elegancia discreta y comedida ofrecen bastantes analogías; hay que optar preferentemente por estos últimos.

Tales son los principios generales en que debe inspirarse la mujer elegante y al mismo tiempo verdadera señora de casa para orientar su actuación en el hogar. Lo uno no quita lo otro. Una mujer puede ser muy elegante y preocuparse también de los mil detalles que supone la dirección de una casa...

LEA VD.:

Las grandes novelas de la pantalla:

## PARISETTE

de palpitante actualidad local.

LIBRERIA MARQUÉS - San Bartolomé, 47

ALTA CRITICA

No hay que asustarse. Lectora, lector: podéis seguir leyendo sin miedo a que la cronista, tras epígrafe tan presuntuoso y alarmante, abuse de vuestra reconocida paciencia, obstinándose en que la sigáis a través del aburrido laberinto de lo trascendental. La «alta crítica» a que nos referimos no es la nuestra, que muy poco valdría, sino la de los otros; su objeto no es la decadencia de la novela, ni la desaparición de la rima en el arte poético, ni la influencia de las tendencias dadaístas en el arte universal, ni la revolución con que amenazan trastornar el mundo de las ideas las famosas teorías de Einstein... Lo que en este momento histórico apasiona a la «alta crítica», tanto por lo menos como un día la apasionaron las anteriores vitalísimas cuestiones, entra de lleno en el tono frívolo de estas charlas, y puede, por tanto, abordarse sin poner cara de juez, sin emplear terminología incomprensible y sin recurrir a manida erudición de manual: es lo nuestro, lectora, lector; es la moda, sencillamente.

En Inglaterra la cuestión de la falda larga o corta ha llegado a apasionar tanto a la opinión que se ha redactado un manifiesto precisando los centímetros que debe levantar del suelo el vestido de la mujer honesta. En Norteamérica el *maquerismo*, largo tiempo aletargado, despierta pidiendo para la falda corta y los escotes largos medidas tan severas y terminantes como la célebre *ley seca*. Todas las revistas de Europa dedican páginas y más páginas a comparar, en críticas y encuestas, la moda anterior con la presente.

Un exquisito crítico nuestro, que emplea usualmente el primor de su pluma en los temas más elevados y trascendentales, ha dedicado un extenso artículo, bello y sensato, pero franco y rudo, a

cantar el *de profundis* a la moda pasada. Ahondando en la psicología de la moda, cree ver en la estridente y provocativa manera de vestir de la mujer en los últimos años una consecuencia de la pasada lucha de las naciones, que imprimió a las costumbres y «modos» *d'après guerre* el sello chabacano de la *facilidad*. Facilidad para hacerse rico y para morir, para ganar un jornal fantástico y para ir a la cárcel. Fácil el triunfo, fácil el amor, fácil la moral: tal fué la característica inconfundible de aquellos días que siguieron a la gran tragedia. La juerza de las mujeres semi-vestidas no fué sino un accidente en la gran juerza de los proveedores, de los agricultores, de los navieiros... Y he aquí que ahora, si la moral, y con ella la moda, no han de derrumbarse en el aterrador cataclismo, deben volver, con las demás cosas de la vida—de la vida buena, amable, confortadora—, a encauzarse en el antiguo sentido, normal y eterno, de la *dificultad*.

En términos menos profundos, los moralistas de todos los países abogan con entusiasmo por la aparición de una nueva moda señorial y correcta. Con las modas provocativas verían desaparecer el principal factor de la relajación de las costumbres, y cantarían el resurgimiento de la vida de hogar, pura, honesta y sencilla, y la decadencia definitiva y absoluta del *jazz* y el *cabaret*.

Mas—¡ay!—artistas famosos, célebres modistos y distinguidos críticos del *otro lado* se empeñan a su vez en ponernos el corazón en un puño con sus lamentaciones. Con los ropajes largos y el escote y los brazos cubiertos por inútiles trapos estaríamos hechas unos verdaderos adfesios. Perderíamos el sentido de la línea, y por el afán de tajarla deformaríamos la escultura femenina con aditamentos tan absurdos como el tontillo, los *paniers* o el polisón. Y el uso del corsé vendría a sumar todos sus horrores a este atentado contra la comodidad y la higiene, a este espantoso crimen de lesa belleza.

Yo bien quisiera dar mi humilde opinión en la contienda; apasionarme por uno u otro bando; tomar parte en campañas y encuestas. Pero... mi autoridad es chica y mi escepticismo—en este asunto—grande. Creo, sinceramente, que toda mujer que se respeta ha usado de la moda, de todas las modas *d'avant et d'après guerre*, con tacto y corrección suficientes para dejar a salvo su dignidad y su recato; creo que el *jazz* y el *cabaret* no pueden ser ni han sido nunca—¡no faltaría más!—rivales dignos de tenerse en cuenta del hogar sencillo, honesto y puro...

Creo, en fin, que una mujer bonita y distinguida es distinguida y bonita pese a todos los horrores de todas las modas pasadas, presentes y futuras.

MARÍA LUZ

## CON UN BASTIDOR

Muchas de mis lectoras poseerán, indudablemente, unos de estos bastidores que se utilizan para bordar. No me refiero a los grandes bastidores cuadrados, sino a aquellos pequeños y redondos que tan cómodamente se prestaban en otros tiempos a nuestras labores.

Hoy todavía se borda, es cierto, pero mucho menos que años atrás. La ropa blanca, sobre todo en las grandes ciudades, nos la borda la bordadora, y los bordados actuales de los vestidos ya no necesitan bastidores. El punto de marcar, las perlas y otras labores confiadas hoy a las máquinas cubren nuestras telas más finas.

Así es que muchas de nosotras tenemos rodando por casa un instrumento que no nos sirve para nada.

Nos duele tirarlo, pensando que un día quizá nos pueda servir. Por otra parte, nos molesta por su forma y no sabemos dónde colocarlo.

Pues, lectoras, aquí va una idea: Pintado de ocre. Cubrid su fondo con un brocado verde, que colocaréis y estiraréis como si fuerais a bordar, y recortad luego la tela que sobre en su alrededor. Por este procedimiento obtendréis una cestita muy mona para dulces y bombones.

Para evitar que se vea por un lado el tornillo que sirve para cerrar el bastidor, se disimula bajo un gran nudo verde, o bien un racimo de uvas, que podéis hacer con seda verde, amarilla y ocre (es decir, de tres colores), lo que ayudará a que la nota resulte más bonita.

Puesta esta cestita sobre un mueble lo adorna, y resulta, además, muy cómoda. También permite conservar el bastidor que queriais tirar por no saber lo que hacer con él ni dónde colocarlo.

YANKA.

## Estuches de papel y sobres de lujo para novios y para señoritas

Los más artísticos.—El mayor surtido para escoger.—Precios inverosímiles.

Imprenta Marqués San Bartolomé, 17

CASA TERRASA  
LUNA, 22

Medias seda última novedad, en todos los colores imaginables.

Grandiosa variedad en clases, colores y precios.

La casa mejor surtida en artículos de vestir para señora y caballero.

Riguroso precio fijo

Casa de verdadera confianza

Ahorre Vd. tiempo, dinero y ropa usando el

## JABÓN SÓLLER

ES PURO, DURO Y MUY ESPUMOSO

Lava sin esfuerzo alguno la ropa más sucia dejándola más blanca que la nieve y no estropea las manos de quienes lo usan

PUEDE EMPLEARSE INCLUSO COMO JABÓN DE TOCADOR Y ES FABRICADO EN EL PAÍS

ES MEJOR Y MÁS ECONÓMICO QUE NINGUNO

PEDIDLO EN TODAS LAS TIENDAS

## ESTANCO DE LA PLAZA

Plaza Constitución, 16—SÓLLER

## SECCION DE PERFUMERIA:

Acaba de recibirse un extenso surtido de toda clase de perfumes, jabones, esencias, polvos, etc.

## DENTÍFRICOS

Kolinos a 2'75 ptas. tubo

Pasta dens a 2'00 » »

TUBOS STACOMB para el cabello a 3'50 ptas. uno

LÍQUIDO STACOMB » a 6'40 » frasco

## POLVOS

Pompeya y Florany, surtido a 3'50 ptas. caja

Cotty a 3'90 » »

Tarros CREME SIMON a 1'75 ptas. uno

Agua de colonia LA CARMELA a 4'40 » botella

PRECIOS SIN COMPETENCIA POSIBLE

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION  
EXPORTATION**RIPOLL & C.<sup>IE</sup>**CONSIGNATION  
TRANSIT

15, COURS JULIEN, 15

Téléphone 21 - 50

**MARSEILLE**

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des meilleurs régions de Valencia par vapeur *Unión* et voiliers à moteur *Nuevo Corazón*, *Providencia* et *San Miguel*.

Spécialité pour les expéditions d'oranges, bananes, dattes, figues et arachides par wagons complets.

EXPORTACION AL EXTRANJERO @ NARANJAS Y MANDARINAS @ LIMONES GRANADAS ARROZ Y CACAHUET

**FRANCISCO FIOI**  
**ALCIRA (VALENCIA)**

Casa fundada en 1912

Telegramas: FIOI ALCIRA

COMMISSION - IMPORTATION - EXPORTATION  
FRUITS ET PRIMEURS DU ROUSSILLON

**R. Pinto Fortuny**

PROPRIÉTAIRE EXPÉDITEUR

Spécialité en Poires tardives fondantes de Cerdagne  
(Hauts Plateaux Pyrénéens)

*Produits d'Espagne et d'Algérie*

25, Avenue de la Pepinière - 1, Rue Camille Desmoulins-PERPIGNAN

TÉLÉPHONE: 5-37 Télégrammes: PINTO-FORTUNY-PERPIGNAN



Máquinas para coser y bordar  
las de mejor resultado y las más elegantes

**WERTHEIM**

MAQUINAS ESPECIALES  
de todas clases, para la confección de ropa blanca y de color, sastrería, corsés, etc., y para la fabricación de medias, calcetines y género de punto.

Dirección general en España: RAPIDA, S. A.

AVIÑO, 9 - APARTADO. 738

BARCELONA

Pidanse catálogos ilustrados que se dan gratis.

EXPORTATION - IMPORTATION

FRUITS - LEGUMES - PRIMEURS

**Maison AUGUSTIN VILLE FILS**

FONDÉE EN 1890

**J. Comes et L. Cavailé**

Neveux Successeurs

24 et 24 bis. Avenue de Saint Esteve PERPIGNAN

TÉLÉPHONE: 6-45 - Adresse Télégraphique: COMES-CAVAILLÉ-PERPIGNAN  
Registre du Commerce: PERPIGNAN N.º 7.303

**PEDRO CARDELL**  
**VILLARREAL (Castellón)**

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS  
LIMONES, CACAHUETES, FRUTOS Y LEGUMBRES

Telegramas: CARDELL VILLARREAL

**Maisons d'approvisionnement**  
**Importation & Exportation**

**G. Alcover et M. Mayol**

Rue Paul Bezançon, 9-Metz. Succursales

Rue Serpense  
Rue de l'Esplanade  
Rue de la Tête d'Or  
Place St. Louis

Première Maison de la région de l'Est en fruits exotiques et primeurs de toutes provenances.

SPECIALITÉ DE PRODUITS D'ITALIE

Télégrammes: LCOPRIM-METZ.

Téléphone 226

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

**JOSE COLL**

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT-VENDRE'S Y PORT-BOU

Corresponsales CETTE: Llorca y Costa - Rue Pons de l'Héroult, 1  
BARCELONA: Sebastián Rubirosa - Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Cerbere, 9  
Télefono Cette, 616

Telegramas CERBERE - José Coll  
CETTE - Liascane  
PORT-BOU - José Coll

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.  
Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de fruta de primera calidad.

**ANTONIO FERRER**

46, Place du Chatelet - HALLES CENTRALES - ORLEANS.



Importation de Bananes  
toute l'année  
Expédition en gros de Bananes  
en tout état de maturité

# Caparó et España

16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX

EMBALLAGE SOIGNÉ

Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX.—Téléphone 38-30

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de DATTES, BANANES, FIGUES, ORANGES, CITRONS

Maison **J. ASCHERI**

**LLABRÉS PÈRE ET FILS** Successeurs

27-31, Boulevard Garibaldi, 27-31

MARSEILLE

Adresse télégraphique:  
JASCHERI, MARSEILLE

TÉLÉPHONE  
21-18

## Transportes Internacionales

TELÉFONO:  
6'70

Agencia de Aduanas

Telegramas:  
MAILLOL

# Martial Maillol

1, Quai Commandant Samary, 1-- CETTE

Servicio especial para el transbordo de frutas

Casa presentando todas las ventajas:

- Competencia indiscutible en cuestión de transportes.
- Perfecta lealtad en todas sus operaciones.
- Absoluta regularidad y prontitud en las reexpediciones.
- Extrema moderación en sus precios.

Téléphone 6-35—Télégrammes: MAYOL, Minimes 4, Marseille



MAISON JACQUES MAYOL, FONDÉE EN 1880

EN FACE LE MARCHÉ CENTRAL

4, RUE DE MINIMES, 4 — MARSEILLE

IMPORTATION DIRECTE de fruits et primeurs de toute nature  
Fournitures pour Expéditeurs, Compagnies de Navigation, Magasinier,  
revendeurs, comestibles, etc., etc.



## Hotel-Restaurant 'Marina' Masó y Ester

Inmejorable situación, próximo estación y muelles. Expiéndidas habitaciones recientemente reformadas para familias y particulares. Esmerado servicio a carta y cubierto. Nueva instalación, cuartos de baño y teléfonos, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa.

Intérprete a la llegada de los trenes y vapores.

Los dueños se complacen en manifestar que registrarán los mismos precios anteriores a la reforma.

Teléfono 2869 A:

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

## FRUTOS FRESCOS Y SECOS

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

DAVID MARCH FRÈRES J. ASCHERI & C.<sup>la</sup>

# M. Seguí Sucesor

EXPEDIDOR

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. ♦ ♦ ♦ Telegrama: Marchprim.

TRANSPORTES  
MARÍTIMOS y TERRESTRES  
AGENCIA de ADUANAS

CASAS en  
CETTE 11 quai du Bosc  
VALENCIA 8-10 calle Llop  
SOLLER 8 calle Bauzá  
PORT BOU Espagne

ANTIGUA CASA BAUZA Y MASSOT

# Jacques MASSOT et fils

SUCESORES

TELEFONOS  
CERBERE 8  
PORT-BOU 21 int  
SOLLER —  
VALENCIA 1291  
CETTE 3-37

TELEGRAMAS  
CERBERE  
CETTE  
PORT-BOU  
VALENCIA

CASA CENTRAL  
**Cerbere**  
Pyr. Ories.  
FRANCIA

SPÉCIALITÉ par WAGONS COMPLETS  
DE CHASSELAS ET GROS-VERT

COMMISSION EXPÉDITION  
CARDELL, Frères

F. CARDELL, PROPRIÉTAIRE SUCCESSEUR

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE

LE THOR

CARDELL FRERES LE-THOR

(VAUCLUSE)

TÉLÉPHONE 18

# Les Délicieux Fruits de Valence

**COMMISSION**

**EXPORTATION**

**Vda. de Miguel Estades**

(Maison fondée par Miguel Estades en 1898)

**SIÈGE SOCIAL:**

**CARCAGENTE (Valencia) - Amalia Bosarte, 10**

Télégrammes: ESTADES      Code A B C 5.<sup>ème</sup> édition et particulière

**Succursale Oliva (Valencia)**

Carretera Convento, 28

Télégrammes: ESTADES

**Oranges & mandarines - Spécialité en arachides blanches 3-4 grains**

**Succursale Villarreal (Castellón)**

Morerat, 12

Télégrammes: ESTADES

**Fruits frais & secs - Spécialité en figes sèches**

## SERVICES MARITIMES

**GANDIA A PORT - DE - BOUC**

(Traversée 40 heures)

Service effectué par trois voiliers, bien aménagés pour le transport des fruits, munis de moteurs de 120 - 150 - 180 HP

**GANDIA A CETTE**

(Traversée 32 heures)

Effectué par un vapeur rapide, spécialement destiné au transport des fruits

Pour tous renseignements complémentaires, s'adresser à mon siège social